

Yuldasheva Nazira Nigmatillaevna bitiruv malakaviy ishining qisqacha

Annotatsiyasi

Diplom ishining mavzusi: O'zbek tilidagi kelishik qo'shimchalarini ispan tilida predloglar orqali berilishining xususiyati.

Diplom ishining hajmi: 78 betdan iborat bo'lib ikki ta jadvalni o'z ichiga oladi. Diplom ishini yozilishi davrida 27 ta o'quv manbalari va 10 ta internet saytlaridan foydalanildi.

Tayanch atamalar: flektiv til, aglyutinativ til, kelishiklar, kelishik qo'shimchalari, predlog, egalik olmoshlari.

Diplom ishining yozilishidagi tadqiqot markazi bo'lib Pirimqul Qodirovning "Humoyun va Akbar" (Avlodlar davoni) asari xizmat qiladi.

Mazkur bitiruv malakaviy ish Kirish, ikki ta bob, olti ta mavzu, xar bir bob uchun xulosa va yakuniy xulosa, foydanilgan adabiyotlar ro'yhati va ilovada "Humoyun va Akbar" asarining tarjimasidan tashkil topgan.

Ishning kirish qismida mavzuning dolzarbligi, o'rganishning maqsad va vazifalari, o'rganilish darajasi, diplom ishining obekti, diplom ishi muallifining shu sohaga a'loqador kiritgan yangiligi va metodologik asosdan tashkil topgan.

Birinchi bobda o'zbek tilidagi kelishiklar va kelishik qo'shimchalari ispan tilida ta'rif berilgan. Bu borada ispan tilidagi predloglarga aloxida e'tibor qaratilgan.

Ikkinchi bobda o'zbek tilidagi kelishik qo'shimchalarini ispan tilida predloglar bilan berilishining xususiyatlariga alohida urg'u berilgan.

Yakuniy xulosaga ko'ra muallif oldiga qo'ygan kirish qismida belgilangan vazifalarni bajarganlik darajasi haqida so'z boradi.

Índice

Introducción.....	3
<u>Capítulo 1</u>	
Aprendizaje de las difiniciones a las terminaciones casuales uzbekas y a las preposiciones españolas	7 - 19
1.1 El problema de aprender a las terminaciones casuales uzbekas y las preposiciones de español.....	7
1.2 Las terminaciones casuales uzbekas y sus lugares del uso.....	9
1.3 Las preposiciones en español moderno y sus funciones.....	11
<u>Capítulo 2</u>	
Aprendizaje de la interpretación de las termnaciones casuales por medio de las terminaciones casuales por medio de las preposiciones en español.....	19 - 34
2.1 El problema de traducir a las terminaciones casuales uzbekas a la lengua española.....	19
2.2 Particularidades de la interpretación de las terminaciones casuales en uzbeko por las preposiciones en español.....	24
2.3 El uso de las terminaciones casuales uzbekas en ' Khumoyun y Akbar ' de Pirimkul Kadirov, Generación trás generación	30
Conclusión.....	35
Bibliografía.....	37
Siglos y abreviaturas utilizadas.....	40
Anexo.....	41
Apendice.....	77

Introducción.

Después de la Independencia nuestra República de Uzbekistán apoya a los lingüistas y traductores que preparen nuevos manuales, traducciones para enseñanza. Según el decreto de 10 de diciembre de 2012 del presidente de la República de Uzbekistán Karimov I.A. sobre “Las medidas suplementarias que sirven para mejorar el sistema de la enseñanza de las lenguas extranjeras” y sirve como una importante base legal .

De acuerdo con este sistema de educación en relación con el estudio de las lenguas extranjeras y las normas estatales de educación , planes de estudio y programas mejorados . Los libros de texto de idiomas extranjeros y los métodos de enseñanza sobre la base de un programa especial sobre la modernización de la ejecución del plan de estudios integrado .

Enseñanza de lenguas extranjeras base material - técnica de las instituciones educativas , teniendo en cuenta la experiencia internacional , se han desarrollado estándares de equipos de oficina en idiomas extranjeros . En este sentido en la Universidad de Tashkent de Tecnologías de la Información fue creado por la experiencia X Lingvo programa. El programa se ejecuta como una red de área lingafonli clase de computación clase de equipo local. Organización de Corea del Sur KOICA y la Economía Mundial y Diplomacia y la Universidad de Idiomas Extranjeros Estado uzbeko , el establecimiento de laboratorios para ayudar .

Estudiar, analizar y traducir las obras hoy día es muy actual. Este trabajo enriquece parte teorica de investigación con nuevas opiniones y da orientación al estudio de esta rama de la lingüística. En la práctica este trabajo se puede utilizar en las clases de gramatica teórica y práctica, literatura y etc.

De su origen la lengua uzbeka pertenece a la familia de las lenguas túrquicas con mix de persa. Y sus particularidades gramaticales difieren mucho de las de la lengua española. Hay que destacar que la lengua española pertenece a la familia de las lenguas romances. Por eso, nosotros, traductores e intérpretes necesitamos en algunas teorías de la traducción general.

Hoy en nuestro trabajo discutimos sobre la problemática de la interpretación de las terminaciones casuales uzbekas por medio de las preposiciones en la lengua española. En la lengua uzbeka, es el caso de un sustantivo que muestra el papel que desempeña éste en una oración sin importar el orden de las palabras. Pero en

español no existe eso. En esta tesis voy a dar una explicación general de cada caso uzbeko y su interpretación española.

La **actualidad** de nuestro tema es que la lengua española no tiene ni los casos morfológicos, ni las terminaciones casuales. Y eso resuelve un problema en el aprendizaje de la lengua española a los estudiantes que tienen los casos, y las declinaciones en su lengua materna.

En nuestros manuales uzbekos no hay las informaciones sobre la interpretación de las disinencias casuales uzbekas por las preposiciones en español o en el inglés. Nuestro **objetivo** ha sido aclarar esta cuestión en el ámbito más amplio para los alumnos y estudiantes que quieren aprender la lengua española fácilmente y mostrar un aspecto raro de las dos lenguas.

"El lenguaje es, por una parte, la vía por la que captamos el universo más allá de las puras percepciones de los sentidos y el instrumento con el que estas mismas percepciones se almacenan y organizan dentro de nuestra mente; por otra parte, el lenguaje es la vía por la que discurren los mecanismos del pensamiento"¹

Como los aprendices de español como segundo idioma pueden testimoniar, las preposiciones son uno de los aspectos más confusos y difíciles de dominar. Incluso después de años de estudio intensivo de la lengua, se tiende a confundirlas en cuanto a sus empleos pragmáticos.² Proponen los criterios para establecer cuál es el significado prototipo de las preposiciones. Sin embargo, considerando que este resultado depende directamente de los cinco criterios empleados, demasiado centrados en el aspecto especial de las preposiciones, y que no es un reflejo de la realidad lingüística.³ En definitiva, Granvik cumple con dos objetivos que él mismo indica, cubren una laguna de los estudios sobre las preposiciones en español: exponer una panorámica de las preposiciones a lo largo de la historia del español y describir la compleja estructura semántica. Por último, en la 'gramática descriptiva' de la RAE⁴, aparte del estudio de Pavón Lucero (1999, p. 565-655) sobre los principales aspectos sintácticos de la preposición y sus relaciones gramaticales. De todo el conjunto de la investigación de los años setenta que pretenden interpretar las funciones preposicionales y la expresión de espacio, cabe destacar las ideas de Talmy (1975), que aportó un cuadro tipológico en el que se comparan las lenguas a fin

¹ Manuel Seco

² Tyler y Evans (2003)

³ Anton Granvik (2012)

⁴ Real Academia Española

de clasificarlas y establecer entre ellos relaciones según las afinidades que se adviertan entre los rasgos de sus sistemas semánticos. Aunque no explícitamente declarado, por metodología tradicional entiende Lopéz todo lo investigado sobre las preposiciones españolas hasta allá. Es claro que el exponer la fuente latina de usos preposicionales en castellano, bien para diferenciarlos del origen, o bien para confirmarlos como herederos, no constituye por sí un intento de sistematización pero la fundamentación encadenada de algunos usos prepositivos, empleada por Cuervo, forma una especie de sistema, que en enumeraciones de empleos preposicionales en los textos.⁵ En efecto, Aristóteles, fue el primero en introducir el término que se refiere tanto a preposiciones como a conjunciones, entendidas ambas como partículas de relación; pero será Dionisio Tracio el que, después de que los estoicos hicieran una clasificación específicamente las preposiciones de las conjunciones” Esta idea de que las preposiciones, así como las conjunciones y los casos, son elementos de relación ha sido asumida casi unánimemente por la lingüística moderna pudiendo deducirse, por el modo en que algunos autores se expresan, que cada uno se considera innovador. La realidad es, sin embargo, que no sólo no descubren nada nuevo en esencia sino que, además, es tal el peso de la tradición gramatical, que insisten una y otra vez en separar y distinguir lo que inicialmente han reunido bajo la etiqueta general de elementos de relación: preposiciones, preverbios, adverbios y conjunciones coordinantes y subordinantes. Pero, aunque es cierto que casi todos los estudiosos modernos se refieren a las preposiciones para afirmar o negar su carácter de elemento de relación, varía sin embargo la perspectiva desde la que se acercan al problema.

El **objeto** de nuestro trabajo es la obra histórica “ Khumayun y Akbar” (Generación tras generación) de Pirimkul Kadyrov. En la base de traducirlo hemos encontrado la cuestión referida a nuestra tema y lo hemos aclarado en el capítulo 2.

Las **tareas** que hemos señalado son las siguientes:

1. Aprender los casos y las terminaciones casuales uzbekas;
2. Aprender la problemática de la interpretación de las terminaciones casuales uzbekas a la lengua española;
3. Traducir los nombres de los casos uzbekos a la lengua española;

⁵ Cfr., entre otros, E. Alarcos Llorach, ' La lengua de los "Proverbios Morales" de don Sem Tob', RFE35, 1951.

4. Explicar la definición de cada caso uzbeko en español;
5. Comparar las diferencias casuales en dos lenguas;
6. Explicar la interpretación de las terminaciones casuales uzbekas por las preposiciones españolas;
7. Aprender las preposiciones españolas que corresponden a cada caso uzbeko;
8. Analizar la cuestión de nuestro trabajo en la base de la obra histórica “Khumayun y Akbar” de Pirmkul Kadyrov.

La **novedad científica** que nosotros hemos hecho durante nuestro trabajo es la original traducción de nombre de cada caso de la gramática uzbeko y la esquema comparativa de los casos uzbekos y su interpretación preposicional en la lengua española que todavía no se han encontrado en los libros o manuales españoles dedicados para enseñarlo a los estudiantes uzbekohablantes. Hay que destacar también la primera traducción de la obra histórica “Khumayun y Akbar” de Pirmkul Kadyrov en la lengua española será la gran novedad de la literatura uzbeko y la de mundial.

Si decir sobre la **construcción** de nuestro trabajo de diploma de cualificación, este consiste en Introducción, dos capítulos dedicados para aclarar la cuestión de nuestro trabajo, Análisis de la obra histórica de “Khumayun y Akbar”, conclusión, la Bibliografía, la explicación de los siglos y abreviaturas utilizadas y Anexo. Además ustedes pueden informarse con este trabajo mediante la presentación digital.

La **base metodológica** de nuestro trabajo consiste en la ley de la República de Uzbekistán “Sobre la educación”, “El programa nacional de la preparación a los especialistas”, “El decreto del Presidente de la República de Uzbekistán”, “Sobre las medidas suplementarias de la enseñanza de las lenguas extranjeras”, los Decretos del Gabinete de los Ministros, las obras del presidente de la República de Uzbekistán Karimov I.A., las investigaciones de los científicos nacionales y extranjeros sobre la teoría y práctica de la traducción.

Capítulo 1

Aprendizaje de las definiciones a las terminaciones casuales uzbekas y a las preposiciones españolas

1.1 Problemática de aprender a las terminaciones casuales uzbekas y las preposiciones españolas.

Todos los idiomas tienen partes fáciles y difíciles de aprender, en el caso del idioma uzbeko se tiene ventaja de que "se lee" como se escribe (a diferencia del inglés y otros idiomas), esto quiere decir que si una persona aprende el alfabeto uzbeko (ahora es en latín) " ya puede leer" diferentes palabras y frases, sin embargo la parte de este idioma que requiere más tiempo es su sistema de declinación (forma en como la palabra termina ya sea objeto directo o indirecto en una oración) otra cosa que también requiere atención son algunos criterios de su gramática.⁶

Según sus orígenes el español y el uzbeko son dos lenguas muy diferentes. Si el español es de origen latino, el uzbeko es de origen turco con mix de persa. Según su gramática, en el uzbeko no existen los géneros y los artículos. Pero los seis casos que existen en el uzbeko, no existen en el español. Y esa diferencia puede resultar un problema de aprender de los hablantes de dos lenguas muy diferentes. Aquí vamos a dar las definiciones necesarias para que se facilite el aprendizaje de este ámbito y las informaciones encontradas en las siguientes páginas puedan ayudarles para comparar estas dos lenguas.

Empezamos de los casos. ¿ Que es caso ?

En lingüística moderna, caso es la asignación de un marcaje morfosintáctico a un elemento de la oración según el papel temático que desempeña en la predicación verbal. El caso gramatical es un tipo especial de rasgo gramatical asociado a la rección de un elemento predicativo, usualmente un verbo.

En la gramática tradicional el término caso sirve para denotar cada una de las diversas formas, según la flexión, de un núcleo de sintagma nominal (sustantivo, adjetivo o pronombre). En cada lengua el mismo caso marca sistemáticamente las mismas relaciones gramaticales.

Cada persona que estudia un idioma con declinaciones lo hace a su manera. Puede ser la propia manera de uno, o la que le ofrece el curso, o la que le

⁶ Temir Jonimboyevich Oltiev , La enseñanza de Española a los estudiantes uzbekos, Centro Virtual Cervantes

impone el profesor. Nos gustaría preguntaros como lo hacéis vosotros y de paso os recomendarémos la manera de estudiar los casos. El idioma uzbeko que tiene seis casos, y hasta los verbos, aparte de conjugarse se declinan.

Si preguntamos a un nativo en que caso va el sustantivo en la frase "Bu do'stimning kitobi" (" Es el libro de mi amigo"), se quedará pensativo y seguramente se equivocará con la respuesta. O no se equivocará, pero tendrá que realizar una tarea típica para los escolares: «Bu kimning kitobi ? Do'stimning

kitobi.» « Kimning ? Nimaning ? » Qaratqich kelishigi(«¿ De quién libro es?

Es el libro de mi amigo.» «¿De quién? ¿De qué? genitiv» El caso genitivo).⁷

O sea que para saber en qué caso va una palabra el nativo siempre intentará hacer una pregunta ala palabra en cuestion. Así se enseñan los casos en los colegios, en las clases de lengua. Aprenden con qué preguntas va cada caso y pruebas lo qué haga falta. Para un nativo es la manera más cómoda, pero no para un extranjero que estudia el uzbeko.

No es la peor forma de estudiar los casos, simplemente no es ninguna forma de estudiarlos. Por ejemplo hay muchos libros cuyos autores reúnen varios casos en un solo capítulo. No se guían por la gramática, sino por el vocabulario y dan a la vaz el prepositivo y el acusativo simplemente porque en el capítulo se habla de los días de la semana, meses y años. Los meses y años van con el prepositivo, los días con el acusativo. El alumno que sigue el libro así se le ofrecen una tablas muy completas de terminaciones de sustantivos, adjetivos, pronombres y numerales ordinales de prepositivo, acusativo, todo a la vez, como si en mundo hubiera gente capaz de acumular información de esta manera. Y si hay alguien así, cosa que dudamos, los demás estudiantes harán un lío tremendo en las terminaciones y los usos de cada caso.

Lo que tenemos que hacer cuando estudiamos un idioma que tiene declinaciones son:

- * aprender las terminaciones de cada caso;
- * aprender las significaciones de cada caso;
- * saber con que preposiciones se utiliza.

La preposición de español se expresa en uzbeko por seis casos. Por ejemplo: las preposiciones del español a, con, de, para, sobre, hasta, etc. tienen sus reglas del uso único en la lengua y en el discurso. Pero en el territorio de Uzbekistán, estas preposiciones pueden usarse en diferentes sentidos en la lengua y el discurso. Los estudiantes de las regiones de Bujará dicen " Voy a la Universidad al

⁷ Y. Qilichev ,O'zbek tilining amaliy stilistikasi,1992

tranvía" , pero no " en tanvía". En las lecciones de español los textos se traducen al uzbeko como "a", pero no con "en". Ellos pueden escribir "en", pero hablan oralmente con la preposición "a". Esta ocasión principalmente se explica con la influencia del idioma "tadzhik" (el idioma de la familia de las lenguas persas). Con el fin de mejorar la enseñanza del español primeramente debemos explicar la diferencia y el empleo de estas reglas gramaticales que no coinciden completamente.⁸

1.2 Las terminaciones casuales uzbekos y sus lugares del uso.

La lengua uzbeka es una lengua túrquica hablada por los uzbekos en Uzbekistán y en otras partes de Asia Central. Su pariente más cercano en vocabulario y gramática es el uigur. El persa y el ruso han influido de manera importante en el uzbeko. La gramática y el léxico uzbeko provienen en su mayoría de las lenguas túrquicas. El uzbeko pertenece al túrquico oriental o Karluk, al grupo familiar de las lenguas altaicas.⁹

En este parte vamos a hablar sobre los principales significados de los casos uzbekos. En uzbeko los substantivos cambian su forma según los casos.

Existen seis casos:

- Bosh kelishik = » Nominativo ;
- Qaratqich kelishigi = » Genetivo ;
- Jo'nalish kelishigi = » Dativo ;
- Tushum kelishigi = » Acusativo ;
- O'rin- payt kelishigi = » Locativo-temporal;
- Chiqish kelishigi = » Ablativo.

El caso nominativo nos permite reconocer el número del sustantivo y el tipo de declinación. En el uzbeko contesta a las preguntas Kim? Nima? (¿ Quién ? ¿ Qué ?) y no recibe ninguna terminación.

Ejemplo: Bola, savat, Toshkent (chico, cesta, Tashkent)

⁸ "La enseñanza de español a los estudiantes uzbekos" Temir Jonimboevich Oltiyev, La Universidad Estatal de las lenguas del Mundo

⁹ Г.Х. Караева, Б.Х. Караева, Узбекский язык для стран СНГ, Москва, 2012

El genetivo se utiliza para mostrar la idea de pertenencia de ausencia o se refiera a algo o alguien. El caso genetivo contesta a las preguntas Kimning? Nimaning? (¿De quién? ¿De qué?). Y el sustantivo recibe la terminación ' - ning ' que se refiera la pertenencia.

Ejemplo :

Akbarning irodasi kuchli edi.

La fuerza de la voluntad de Akbar era fuerte.

El caso dativo se indica que algo se da o se dirige a una persona o un objeto. Este caso contesta a las preguntas Kimga? Nimaga? Qayerga? (¿A quién? ¿A qué? ¿A donde?). En presente caso el sustantivo recibe la terminación que se refiera la dirección "-ga"

Ejemplo: Otamga , uyga , Toshkentga (A mi padre, a casa, a Tashkent)

Uyimga qaytmoqchiman. (Voy a regresar a mi casa)

El caso acusativo se designa el objeto de una acción. Kimni? Nimani? Qayerni? (¿A quién? ¿A qué?) son las preguntas de este caso. Presente caso recibe la terminación "-ni".

Ejemplo : Xazrati oliylarini , vatanni , onani (a su majestad, a la patria, a la madre)

Vatanni sevmoq imondandir.

Amar a la patria es de la bien fé.

El caso locativo-temporal se corresponde, con ciertas reservas , con las expresiones preposiconales «en» o «al lado de» , e indica la localización final de una acción o del momento de la acción o con las preposiciones «a»

«por» que corresponden el tiempo. Y contesta a las preguntas Kimda? Nimada? Qayerda? Y recibe la terminación "-da" en uzbeko. Pero no se puede traducir concretamente las preguntas al español. A veces en este caso no se usa preposiciones. Como la evidencia de las conclusiones arriba ustedes pueden ver siguiendo los ejemplos.

Ejemplos:

Menda sizni hayratlantiruvchi yangilik bor.

Tengo una noticia que os sorprende.

Toshkentda zamonaviy binolar qurilmoqda.

En Tashkent estan construyendo los edificios modernos.

Moskvadan kelgan bu kitobda bitilgan yozuvlar zarhal harflar ila yozilgan edi.

En el libro traído de Moscú las letras de las inscripciones escritas estaban bañadas en oro.

El caso ablativo es un caso que indica las circunstancias de lugar, de tiempo, de modo, de causa y de gente. El ablativo recibe el nombre también de complemento circunstancial. Contesta a las preguntas Kimdan? Nimadan? Qayerdan? (¿De quien? ¿De que? ¿De donde?). En el uzbeko en este caso el sustantivo recibe la terminación "-dan".¹⁰

Ejemplos:

Bobildan kelayotgan qo'shin uni saltanatiga havf solar edi.

La arma llegando de Bobil era gran peligro para su reinado.

Después de aprender bien las terminaciones de los sustantivos con las significaciones principales y la mayoría de las preposiciones podemos pasar sin miedo de los sustantivos.

1.3 Las preposiciones del español moderno y las funciones preposicionales.

La gramática ha tratado muchos aspectos relacionados con las preposiciones españolas - su morfología, función sintáctica, carácter subordinante, su valor en lengua y en el discurso, su régimen, evolución a partir de otra clase de palabras etc. - , sin embargo es prácticamente imposible "decir que son las preposiciones ni aún determinar con exactitud cuantas hay, o si se trata de una clase homogénea o de varias "¹¹ Hemos hecho un recorrido que va desde Nebrija hasta GDLE - Gramática descriptiva de la lengua española y hemos intentando trazar un perfil diacrónico que resalte la evolución teórica de la concepción de " los elementos de la relación", más específicamente de las preposiciones españolas.¹² Primero que nada, es imprescindible definir las preposiciones, para dejar claro qué es y como se encuadra dentro del idioma español. Como esta sección muestra, la respuesta no es tan sencilla como se supone. Es prudente empezar

¹⁰ O'zbek tilidan O'quv uslubiy kompleksi, Toshkent Moliya Instituti, 2014

¹¹ TRUJILLO, 1993, p.343

¹² Trujillo Ramon, Notas para un estudio de las preposiciones españolas, 1971

con la definición más sencilla : una preposición es una palabra que demuestra la relación de un sustantivo o pronombre a otra palabra dentro de una, oración, cláusula o frase.¹³

Las preposiciones realizan funciones de enlace entre palabras. Las relaciones que establecen son de subordinación (es decir , lo unido por la preposición forma una construcción preposicional que complementa a la palabra que les precede)

- Nunca pueden funcionar como núcleo un sintagma ni desempeñar punciones sintácticas principales (sujeto, complemento, etc.)

La lista de las preposiciones que la RAE reconoce es :

a, ante, bajo, con, contra, de, desde durante, en, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, pro, según, sin, sobre, trás, vía.

Pero en el español actual suelen aceptarse las siguientes 24 preposiciones :

A, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, durante, en, entre, exepto, hacia, hasta, mediante, para, pro, por, según, sin, so, sobre, tras, versus y vía.

Veremos algunas características sintácticas de las preposiciones¹⁴:

- Preceden a u sustantivo (voy a casa) o a un grupo nominal (voy a casa de Juan);
- Cambian la función sintáctica del sintagma al que preceden, por ejemplo "brasas" es un sustantivo, sin embargo "a las brasas" funciona como un adjetivo. Es lo mismo decir " carne a las brasas " que igual con "carne asada";
- Se encuentran en las expresiones "fosilizadas"- o fijas -, por ejemplo " al mal tiempo buena cara";

En ocasiones sirven para marcar una función gramatical (la función casual) :

1. Regalo el libro a Pedro. (Indica Objeto Indirecto personal, que expresa el caso dativo en el uzbeko)
2. Pinto a María. (indica Objeto Directo, que expresa el caso acusativo en el uzbeko).

En general, todos estos elementos se pueden clasificar en distintos grupos a nivel semántico (de significada), según su utilidad:

- Espaciales (de ubicación y desplazamiento) = en, sobre, desde, bajo, hacia;
- Temporales = antes de, después de, desde, durante ;
- De causa = por, a causa de ;
- De material o composición = de, por ;
- De referencia = de, acerca de ;

¹³ Richmond, 1998

¹⁴ Antonio Cano Gines, Instrucciones gramaticales y uso de las preposiciones en castellano,1998

- De instrumento = con, a, por medio de.

Dentro del contexto , la preposición es obligatoria y en la mayoría de los casos no se puede intercambiar las preposiciones sin cambiar completamente el significativo del verbo. Esta preposición puede aparecer en posición preverbal y posverbal, dependiendo de la organización de la oración.¹⁵ . No todas las preposiciones aparecen como complementos de régimen, sino solo las siguientes: a, de, en, con y de vez en cuando, por y sobre.¹⁶ Algunas de sus funciones caen en la misma categoría, así, cada una tiene su propio significado para 'preposición+lugar'

Mientras otros usos sólo corresponden a una de ellas. Para dejar claro como se emplean las preposiciones, además de los valores pragmáticos de cada una, esta sección está dividida en tres categorías : tiempo, espacio, noción, porque estos son los varios significados que se pueden transmitir.

Muchas preposiciones describen a personas y objetos inanimados. Se puede emplear la preposición "de" para indicar una característica importante de las personas: el origen, nacionalidad o procedencia. Ejemplo: 'Mi padre es de Samarcanda'¹⁷

Cada preposición mencionada a, de, en, para y por , es examinada. También se considera importante la relación que tienen las preposiciones entre sí. Es sumamente significativo examinar como la elección de una preposición en cada vez de otra puede cambiar el mensaje sutilmente.

Principales significados de las preposiciones (*¡Nota!: no están todos lo significados posibles, pero sí, espero, lo principales*)

		EJEMPLOS
A	CD personas	<i>Hoy he visto a tu hermana</i>
A	CI	<i>He escrito una carta a la agencia</i>
A	Delante del infinitivo en verbos	<i>Enseñar a dibujar</i>
A	C Rég.	<i>Jugar a las cartas</i>
A	Frecuencia temporal	<i>Voy a la piscina 2 veces a la semana</i>

¹⁵ Martínez García, 1986

¹⁶ Seradilla Castaño, 1997

¹⁷ "La enseñanza de español a los estudiantes uzbekos" Temir Jonimboevich Oltiyev, La Universidad Estatal de las lenguas del Mundo

A	De...a (intervalo espacio- tiempo)	<i>De una a dos estoy comiendo</i>
A	Distribución de Cantidad/ precio	<i>Tocamos a dos pasteles cada uno; Las peras están a 200 pta</i>
A	Localización espacial /distancia	<i>Vivo a 30 Km de Madrid; Espera a la puerta</i>
A	Modo, costumbre	<i>Lo hace siempre a su manera / a lo loco</i>
A	Movimiento/dirección: real figurada	<i>Hemos llegado a casa a las 17hs</i> <i>He llegado a la conclusión de que es mejor cambiar de trabajo</i>
A	Tiempo: fecha , hora, edad,	<i>Estamos a 12 de abril // mañana a las 2 // Se licenció a los 30 años.</i>
ANTE	Frente a	<i>Nos sentamos ante el edificio dental</i>
ANTE	Respecto de	<i>Ante este problema, creo que no tengo solución</i>
BAJO	Debajo de (real o figurado)	<i>Bajo techo</i>
BAJO	Subordinación	<i>Estás bajo mi supervisión</i>
BAJO	Opinión, perspectiva	<i>Lo trataremos bajo mi punto de vista</i>
BAJO	Periodo correspondiente a un mandato	<i>Bajo el mandato del PSOE</i>
BAJO	Gradación numérica	<i>Dos grados bajo</i>

		<i>cero</i>
CABE	Cerca de, junto a (*en desuso o uso literario)	<i>Se paró cabe la casa</i>
CON	Características	<i>Un helado con sabor a limón</i>
CON	Medio, instrumento, modo de hacer algo	<i>Saca el tornillo con el destornillador</i>
CON	Trato, relación encuentro, choque	<i>Díselo con delicadeza</i>
CONTRA	Oposición, contrariedad	<i>Estamos contra el fuego</i>
DE	Características, forma, aspecto, cualidad de Algo	<i>Camisa de sed; Persona de fiar</i>
DE	Procedencia	<i>Mario es de Madrid</i>
DE	Posesivo	<i>La casa de María</i>
DE	Contenido	<i>Un vaso de vino</i>
DE	Asunto o materia	<i>Libro de gramática</i>
DE	Causa	<i>Murió de infarto</i>
DE	Valor condicional (+ infinitivo)	<i>De haberlo sabido antes, te hubiera ayudado</i>
DE	En perífrasis verbales	<i>Dejaré de trabajar en la fábrica</i>
DE	Tiempo intervalos	<i>De lunes a jueves</i>
DESDE	Punto de origen espacial o temporal	<i>Desde que te fuiste la casa no es la misma</i>
DESDE	Introducir un punto de vista	<i>Desde un planteamiento filosófico, el problema de...</i>
DURANTE	Duración en el tiempo	<i>No nos vimos durante unos meses</i>
DURANTE	Momento en el que sucede algo	<i>Nos enojamos</i>

		<i>durante la fiesta de cumpleaños</i>
EXCEPTO	A excepción de, fuera de, menos.	<i>Todos fueron a la fiesta excepto tú</i>
EN	Lugar, tiempo o modo de lo expresado por el verbo	<i>Vive en Madrid; Guárdalo en lugar segur; En aquellos años, todavía era estudiante</i>
EN	Ocupación	<i>Trabaja en el sector servicios</i>
EN	Por	<i>Se parece a su padre en los andares; lo vendí en 100 pesetas</i>
ENTRE	Cooperación entre varios sujetos	<i>Lo haremos entre tú y yo</i>
ENTRE	Equivale a en medio de (espacio)	<i>No hay hueco entre la mesa y la pared</i>
ENTRE	Estado intermedio	<i>La casa es entre cara y barata</i>
ENTRE	Según costumbre de	<i>Es normal ese tipo de corrupción entre políticos</i>
HACIA	Dirección o movimiento hacia su término	<i>Se dirige hacia Madrid</i>
HACIA	Alrededor de, cerca de	<i>Nos encontraremos hacia las doce</i>
HASTA	Término de tiempo y lugar	<i>Bien pues hasta el jueves</i>
MEDIANTE	Por medio de	<i>El componente se obtuvo mediante electrolisis</i>
PARA	Finalidad	<i>Lo hago para que seas feliz</i>

PARA	Dirección (hacia)	<i>Voy para México DF</i>
PARA	Causa	<i>¿Para que lo haces?</i>
PARA	Tiempo en el que finaliza el plazo	<i>Te lo entregaré para el lunes</i>
POR	Cantidad	<i>Lo compré por 100 euros</i>
POR	Causa	<i>Todo es por tu culpa</i>
POR	A través de	<i>Por el quicio de la puerta</i>
POR	Equivale a sin	<i>Esto está por hacer</i>
POR	Localización espacial o temporal (aproximado)	<i>Nos veremos por navidad; El terreno está por la Patagonia</i>
POR	El agente en las oraciones pasivas	<i>La casa fue construida por la empresa de mi padre</i>
PRO	En favor de	<i>Hubo reunión de diversas asociaciones pro vida</i>
SEGÚN	Conforme, con arreglo a	<i>Lo haremos según las normas; Según tu opinión ¿qué debemos hacer?</i>
SEGÚN	En proporción	<i>Se iba cansando según pasaban los días</i>
SIN	Carencia, falta de algo	<i>Trabaja sin motivación</i>
SIN	Delante de infinitivo equivale a no	<i>Salí de la tienda sin comprar nada (no</i>

		<i>habiendo comprado nada)</i>
SO	Bajo, debajo de (en desuso*)	<i>So pena de muerte</i>
SOBRE	Alrededor de	<i>La casa costó sobre un millón de euros</i>
SOBRE	Encima de	<i>Déjalo sobre la mesa</i>
SOBRE	Gradación numérica	<i>Dos grados sobre cero</i>
SOBRE	Tema de algo	<i>Hablaron sobre política interior</i>
TRAS	Después de o a continuación de (tiempo o espacio)	<i>Tras ese pueblo se encuentra el mío; Vendrán días mejores tras estos fatídicos</i>
TRAS	En busca de	<i>El equipo lucho con toda su energía tras la victoria</i>
TRAS	Detrás de	<i>La salida está tras la puerta</i>
VERSUS	Contra, frente a	<i>Real Madrid versus Atlético</i>
VÍA	Pasando por o haciendo escala en	<i>Fuimos a Valencia por Cuenca</i>

Para concluir este capítulo hay que mostrar la diferencia gramatical entre dos lenguas el uzbeko y el español que hemos encontrado durante la investigación por nuestro tema:

- en el uzbeko las preposiciones se interpretan como las terminaciones casuales ;
- en el español no existen las terminaciones casuales, sino ellas interpretan por medio de las preposiciones adecuadas;

- las preposiciones tienen parte delante de los sustantivos y verbos, las terminaciones casuales por su nombre tienen parte al fin de los sustantivos y verbos.

La función casual de las preposiciones resuelta ser una de las más difíciles de entender. Hay una sutil diferencia entre la finalidad y la causa, la cual permanece oculta para los aprendices del español como segunda lengua, ya que los hispanohablantes nativos tienen dificultades para explicar esta distinción.

Uno de las funciones más importantes de las preposiciones es señalar quién o qué es el sujeto de la oración, es decir, quién o qué comete la acción, y quién o qué recibe la acción. Esta situación se explica en uzbeko por los casos.

Capítulo 2

Aprendizaje de la interpretación de las terminaciones casuales por medio de las preposiciones en español

2.1 La problemática de traducir las terminaciones casuales a la lengua española

El siglo XX se consideró como la era de la traducción puesto que durante esa época se produjo una revolución en torno a una de las formas más antiguas de comunicación lingüística. Algunos de los factores que podríamos mencionar son los avances tecnológicos, la intensificación de las relaciones internacionales, los intercambios culturales, la consolidación de la traducción como disciplina independiente, la especialización de esta (científica, técnica, jurídica), la incorporación de nuevas variantes (traducción automática, doblaje y subtitulaje, interpretación simultánea o interpretación consecutiva), la profesionalización de la actividad traductológica, los esfuerzos de los investigadores o especialistas por convertir a la traducción en una ciencia de enfoques diferentes, el interés por la formación del traductor, entre otros.

El traductor es un comunicador con conocimientos especializados en lenguas diferentes; es un profesional cuya responsabilidad consiste en difundir información salvando barreras lingüísticas y culturales. Por lo tanto, debe estar capacitado para trabajar con precisión la variada información especializada de

campos profesionales diversos. Con el objeto de poder llevar a cabo su labor, el traductor requiere información conceptual que pueda remitirlo al campo de que se trate. También precisa información lingüística, tanto en la lengua de partida como la de llegada; esta información incluye elementos léxicos y gramaticales así como de estilo, género, es decir, las pautas que un determinado tipo de texto y que la información en él contenida siguen para una lengua. Es importante también el acervo cultural del traductor así como la información metalingüística, la cual permite comprender el contexto y la situación de comunicación al facilitar los valores culturales que influyen sobre ésta.

Escribir o hablar bien español no significa dominarlo. En Latinoamérica resulta común, y por supuesto preocupante, que en la mayor parte de los países hispanohablantes los estudiantes no comprendan lo que leen, no sepan redactar ni distinguir las ideas principales de las secundarias de un texto. El deterioro de nuestra lengua debe ser atendido con urgencia en los años de formación para que cuando comiencen sus estudios profesionales, puedan manejar su lengua con precisión y seguridad. Y el traductor que trabaja a esta lengua debe reconocer y aceptar esto. Asimismo, debe emplear correctamente la normativa lingüística española. Hoy en día existe una tendencia entre algunos lingüistas a señalar que mientras una palabra siga las reglas gramaticales castellanas y se oiga bien, es lícita la creación de un nuevo vocablo. No está mal crear una palabra nueva hispanizada; lo que no corresponde es emplear préstamos cuando existen sus correspondientes en nuestro idioma.

Saber traducir es un arte y el traductor debe estar en condiciones de fundamentar cada parte de su discurso y escribir con la seguridad y claridad que sus conocimientos lingüísticos y culturales le permitan. Saber traducir es también un oficio. La sensibilidad del traductor puede educarse con el apoyo de modelos literarios y la práctica de la escritura y, lo que es muy importante, puede perfeccionarse mediante la reflexión sobre su práctica. El proceso de traducción es un proceso de toma de decisiones. Estas decisiones son de dos tipos: las diversas interpretaciones del texto de partida y las diferentes posibilidades para su expresión en el texto de llegada. Tales decisiones no tienen por qué ser forzosamente correctos o incorrectos, sino que abren y cierran nuevas posibilidades, hacen y deshacen equilibrios. De aquí que se puede agregar que el traductor tiene una posición curiosa: debe actuar ante el texto como un lector normal, pero al mismo tiempo debe esforzarse por ser un lector ideal, capaz de descubrir lo que el texto dice, implica o presupone. El traductor no sólo tiene que averiguar el sentido de un texto; también tiene que identificar sus espacios en blanco. El traductor tiene muchas veces formación de escritor porque debe

dominar los medios expresivos en su misma lengua, a los que recurrirá para mantener, invitar o compensar los rasgos formales del texto. Las malas traducciones se encuentran todos los días y en todos los niveles: en los medios publicitarios, en los manuales de aparatos domésticos, en la prensa, en los textos técnicos e incluso en las traducciones literarias. Muchas veces proceden por calco sintáctico y marcan frases enteras con el sello de la lengua extranjera.

El término **caso morfológico** se refiere a la posibilidad que existe en algunas lenguas de añadir una marca morfológica o distintiva a sustantivos, adjetivos o pronombres según la función sintáctica que estén realizando en la oración. Muchas lenguas, como el [español](#), poseen casos sólo en los pronombres y otras lenguas, como el [chino](#) no poseen caso en ningún tipo de palabra.

El **caso sintáctico** o **caso abstracto**, por el contrario, es una categoría abstracta postulada por la [gramática generativa](#) para todas las lenguas. La [teoría del caso](#) explica cómo el núcleo de todo [sintagma nominal](#) recibe una y sólo una interpretación [semántico-temática](#) a instancias de un asignador de caso (verbo o preposición), lo cual permite reconocer su función en la [oración](#).

No obstante, los casos gramaticales pueden tener funciones diferentes según la lengua que se hable, así tenemos que:

- En las [lenguas acusativas](#):
 - **caso nominativo**: marca al [sujeto](#) intransitivo o al [agente](#)
 - **caso acusativo** o **directo**: marca al [paciente](#) (objeto directo)
- En las [lenguas ergativas](#):
 - **caso absoluto**: marca al sujeto intransitivo o al paciente
 - **caso ergativo**: marca al agente
- En las [lenguas activas](#):
 - **caso activo** o **agentivo**: marca al sujeto intransitivo activo o al agente
 - **caso inactivo** o **pacientivo**: marca al sujeto intransitivo pasivo o al paciente
- En cualquiera de ellas:
 - **caso dativo** o **indirecto**: marca al [objeto](#) indirecto
 - **caso genitivo**, **caso posesivo** o **propietivo**: subordina a un [sintagma](#) nominal

Optimidad del caso

El caso gramatical constituye una forma de reducir la [ambigüedad](#) potencial de un cierto número de oraciones, siendo otra posibilidad para reducir dicha ambigüedad el orden sintáctico. La optimidad del uso de un sistema de caso u otro, es decir, el [alineamiento morfosintáctico](#) que usará cada lengua podrá estar condicionado también de la libertad del orden. Recientemente dentro de la [Teoría evolutiva de juegos](#) se planteó un argumento por el cual la mayoría de lenguas se decantan entre unos pocos sistemas a pesar de la gran cantidad lógicamente posible de sistemas.

En concreto G. Jäger probó que en las lenguas con orden básico muy libre la estrategia óptima es un sistema de [ergatividad escindida](#), mientras que en lenguas con un orden de palabra muy rígido el óptimo es el marcaje ocasional del acusativo o la ausencia total de caso, situación que se observa en las lenguas del mundo.

Teoría del caso abstracto

La distribución y posiciones dentro de la [oración](#) en las que pueden aparecer los [sintagmas nominales](#) (SN) fonéticamente no vacíos, así como las condiciones bajo las cuales son interpretables semánticamente parecen estar regulados por condiciones y principios bastante bien definidos. Este conjunto de principios y condiciones de buena formación es lo que se conoce como **teoría del caso abstracto**. Algunos de los principios de buena formación son los siguientes:

- *Filtro de caso*. El principio básico es que cualquier SN que aparece en una oración debe estar "legitimado" por un elemento no designativo ([\[-N\]](#)) que le asigne caso. En español los elementos [\[-N\]](#) son los [verbos](#), las [preposiciones](#) y el [núcleo de inflexión](#) son los únicos elementos asignadores de caso. Esto puede verse claramente cuando se compara una construcción verbal y otra nominal con el mismo significado.
- *Rección propia*. Otro principio universal que liga los asignadores de caso (verbos, preposiciones, ...) es la siguiente:
Un asignador de caso de un sintagma nominal debe regir a dicho sintagma. Es decir entre el asignador y el receptor de caso debe existir una relación sintáctica de [rección propia](#).

Interlengua Interferencia - la diferencia de las reglas gramaticales y estudiado el idioma nativo, los modos de formación de palabras, las características de sintaxis lenguas nativas y estudiados, la coordinación de los casos de pronombres, sustantivos, características plurales de los sustantivos, formas verbales vidovremennyh diferencia. Por ello es especialmente importante en el estudio de la gramática y el vocabulario de la lengua extranjera basado en el conocimiento de estos fenómenos de la lengua materna para el análisis comparativo de las estructuras de los dos idiomas. Maestro, la selección de ejercicios de la lección, debe tener en cuenta este fenómeno, ya que sólo en este caso, es más fácil de predecir y prevenir varios errores.

Sin embargo, la particularidad de la caja con una preposición es que una excusa, aunque no es una palabra independiente, un morfema, en cierta medida independiente del sustantivo. Esta independencia se manifiesta principalmente en el hecho de que entre las preposiciones y sustantivos se puede insertar en otros miembros independientes de los grupos sintácticos: ad ripam Rhodani «en la ribera del Ródano» ripam = ad Rhodani. Esta relativa (limitado) la libertad de las preposiciones no permite considerarlos rango superior al de las terminaciones de los casos de casos de la llamada-sintético, tales como indio viejo. instrumental, o ablativo locativo. Desde un punto de vista funcional, hay dos medios de expresión en el mismo nivel. Analizando sistema verbal de la lengua francesa, a nadie se le trazar la línea divisoria entre las formas "sintéticos" de la presencia, el imperfecto, el pasado simple y formas "analíticas" de perfecto y pluscuamperfecto, negándose a considerar estas formas juntos. Sin embargo, los verbos "auxiliares" avoir y être es motivo de controversia, ya que (sobre todo el primero) y se utilizan como verbos independientes. La preposición también puede ser utilizado solo como un adverbio (por ejemplo, avec), que no le impide permanecer en un morfema rotación preposicional dependiente. Se sabe que por lo general se producen en los adverbios o preposiciones adverbiales de velocidad; transformación en una excusa se produce en un momento en que el adverbio o rotación adverbiales, todavía define el sustantivo, se deben a cambios en la jerarquía de su no-auto-determinación. Por ejemplo, los espanoles y la causa de la Greve «debido a la huelga" fue primera iguales (y causa) → de la Greve, donde la flecha apunta desde el definido para determinar y luego se convirtió en (a causa de) → La Greve. La falta de independencia y de hacer que se compone de un morfema submorfemy principal y la causa del caso y de submorfemy, que es exactamente similar al anterior ejemplo Urbem adicional. Del mismo modo descompone Graco y "debido a la (lo)" y así sucesivamente. D. En francés, la unidad del

morfema y la causa de sentir mejor que en la unidad de América morfema adicional acusativo +, como submorfema no son contiguas en el último caso.

2.2 Particularidades de la interpretación de las terminaciones casuales del uzbeko por las preposiciones en el español

Las partículas de discurso que sirven para expresar el espaciales, temporales, causales, dirigidos, posesivos, restrictivos, y otras relaciones entre objetos, o los objetos de la misma relación con las acciones, estados y cualidades son llamados preposiciones. Preposiciones indican las relaciones sintácticas entre las formas de los casos oblicuos de los sustantivos, pronombres y adjetivos y numerales substantivized, por un lado, y los verbos, sustantivos, pronombres, adjetivos, adverbios menos, por el contrario.

Su valor preposición no puede ocurrir fuera del contexto de formas de caso de un nombre de una persona o un objeto. Preposiciones pueden ser considerados como prefijos aglutinantes objeto indirecto. Sin embargo, en los pretextos de ruso para su mayor parte aún no perdido por completo su léxico por separado y aún no son simples de prefijos de casos, bastante carentes de la capacidad de expresar directamente las relaciones adverbiales.

"En lugar de la caja forma una combinación de formas de caso con una preposición, y es gracias a la combinación de valor hecha para justificar que se desarrolla complementos, refuerza el valor que pertenecía a la forma caso muy"¹⁸. Por lo tanto, una excusa no sólo apoya y mejora el valor de los casos, pero también complementa especializa les complica en cualquier dirección. "Por ejemplo, - Ovsyaniko-Kulikovskii dice - a" juntos ", empañado, que ha llegado a ser como una pista, sirve como pretexto una manera de expresar la actitud de comunicación, conexión, compatibilidad y, por otra parte, puramente formal, por ejemplo, yo estaba hablando con él, tuvimos siempre argumentó, y así sucesivamente n;.. formalidad de las relaciones ("conexión", "juntos") revela claramente en expresiones como yo nimrazoshelsya Si pretexto de poseer, en combinación con la ablación, luego plenitud y brillo, por lo que tiene un adverbio correspondiente.

Sin embargo, el grado de formalidad y la abstracción de ponderación léxica diversos pretextos variados, pero en general, el valor de las preposiciones en el idioma ruso es mucho más específico que, por ejemplo, los franceses . "El valor se mide por lo general preposiciones singular: esto y lo requiere el acusativo, genitivo-tan - y bastante: mientras que el valor reside en las preposiciones de valor a sí mismos que hay en ellos como un indicio de que se hace. claros solo en el caso, por lo tanto, el caso no es necesaria aquí por la característica innata

¹⁸ A. Cubiera Cancela 1994

accidente de una excusa, sino una consecuencia de su valor "¹⁹. "El pretexto es importante en sí mismo, ya partir de este valor se puede deducir la posibilidad de usarlo con uno u otro caso posesivo" ²⁰.

"Se debe determinar el valor total de cada preposición, y por lo tanto la posición (es decir, la función -... V.), que lo envía a la lengua en una variedad de aplicaciones, a veces, al parecer, todo muy diferente a los otros" .

Sin embargo, las diferencias de los significados léxicos y gramaticales de las funciones de las preposiciones son muy grandes. Penetrando uno de los bordes de adverbios, preposiciones, por otro lado, cerca de la "prepositiva Flex" (la expresión La Madre de Dios) o sustantivos "posposiciones" verbo. Perder sus significados reales, léxicos, que estén limpios de prefijos de casos o verbal "pegado" - Boquillas relaciones indirecta a la transición del verbo (por ejemplo, pensar en el futuro, para llorar a su padre; a dudar de algo, etc ...). En este caso, se convierten en parámetros formales, morfológicas de relaciones sintácticas del verbo. Preposiciones que indican la dirección a cualquier contacto con un objeto, superficie con ellos ", en alusión al objeto, pero no una relación directa con el tema de" sobre "la presencia del partido," ella (tales preposiciones ay; cf.: Pesar, pesar, pesar, de acuerdo con, como, consistente y más. n.), combinado con el dativo. Por el contrario, las preposiciones, lo que indica una relación directa, la búsqueda directa del objeto, la puesta en práctica de la misma, la prevalencia de algo para toda la cosa, todo el asunto atrapado, un impacto directo sobre el mismo, en combinación con el acusativo. Estos son, por ejemplo, y la excusa relacionada con de (el valor más importante - el cierre de todo el asunto y, por lo tanto, la protección y la sustitución de la misma) en (el medio ambiente, la cobertura causal contacto cercano), en (objetivo y límite), pro, a través de, a través de, debajo, y así sucesivamente etc.

Preposiciones que expresan el apoyo, la convivencia, la relación espacial, en general, "haciendo alusión a la posición principal, independiente del sujeto en el que el otro recibe a su tacto, unión, sino la subordinación, la relación de subordinación (principio activo)", en combinación con el caso instrumental. En la siguiente manera: s, para, encima, debajo, delante, atrás, en el medio. Según Potebni enlazar los valores de todas estas preposiciones, excepto asociatividad con, con las funciones del caso instrumental se basa en el hecho de que este caso es la trayectoria de movimiento (en el espacio o el tiempo) ", en la incierta sobre el cual coincide con el movimiento"

¹⁹ K. Aksákov

²⁰ Trujillo Ramon 1971

Por último, las preposiciones que expresan "la calma sujetos local", "punto dentro del círculo" (Potebnya), combinado con el preposicional. Estos son en, sobre, en, el (en el valor de tiempo de la sucesión), sobre (el significado básico: permanecer encerrado en sus propios límites, extracto de posesión "circular").*

Estas alusiones abstractas definen un fondo, el esquema general de la utilización de varias excusas.

Es muy difícil establecer el contenido significativo de cada preposición, ya que sus contornos no son muy precisos. En líneas generales puede decirse que las preposiciones contienen significados de lugar, **tiempo**, modo, instrumento, finalidad. Alguna clasificación de las preposiciones distingue entre:

vacías o débiles: aquellas cuyo significado está poco definido y es el resultado de la relación entre las dos palabras. Se consideran débiles: a, con, en, de, por. Obsérvese las diferencias significativas de la preposición en estos ejemplos: Estoy de vacaciones / Vengo de casa / La casa de Luis / Viene por la calle / Vengo por el anuncio / Fue denunciado por la Asociación de vecinos.

Nombre con preposición complemento de otro nombre:

La significación del nombre sustantivo se completa con más frecuencia mediante un nombre con preposición, pero siempre que el concepto expresado por preposición y el nombre sea, por su función gramatical, equivalente a un adjetivo o a una oración de relativo. La preposición más usada es de indicando **propiedad**, posesión, origen, pertenencia o **materia**. Esta relación equivale a un adjetivo, y por él puede sustituirse, si lo tiene la lengua y la propiedad consiente.. Así, la casa del padre es expresión equivalente a la casa paterna. Pero no siempre puede hacerse esa sustitución. Hay casos en que es imposible, por carecer la lengua del adjetivo correspondiente. Así, decimos en la espesura del bosque, sin **poder** variar la expresión por no tener en **castellano** el adjetivo boscuno; del mismo modo decimos ganado de cerdos, o mejor de cerda, y no ganado cerdoso ni cerduno. Otras veces podemos expresar el mismo concepto de los dos modos, prefiriendo el adjetivo o el sustantivo con de, según queramos o no poner más de **relieve** la idea del nombre complemento, y así decimos **amor** materno o amor de madre.

El complemento con de puede también ser un infinitivo; Es hora de almorzar.

En vez de las formas tónicas de los pronombres personales se emplean generalmente los posesivos; y así se dice, según los casos: mi casa o casa mía (y no casa de mí).

El complemento de que venimos tratando puede tener, a veces, una doble significación. Así, por ejemplo, cuando decimos **el amor** de Dios, podemos significar el amor que tenemos a Dios, o el amor que Dios tiene a las criaturas. En el primer caso el complemento de Dios se llama **objetivo**, porque es el objeto de la significación del sustantivo amor; y sería el obketo directo de la oración si substituyéramos dicho complemento por una oración de relativo;M así: el amor con que amamos a Dios. En el segundo caso se llama complemento subjetivo, porque haciendo dicha sustitución, el mismo complemento se convertiría en sujeto; así: el amor con que Dios ama a los hombres. En este caso, cuando es subjetivo, suele evitarse la ambigüedad de la frase añadiendo otro complemento; el amor de Dios a los hombres. Cuando no se exprese este segundo complemento, es el contexto el que ha de determinar el sentido de la frase, aunque añadiremos que esta ambigüedad solo ocurre cuando el primero de los dos nombres relacionados con la preposición de sea nombre de **acción**, como en el amor de Dios; y aun en este caso el contexto lo determina muchas veces. Así, cuando decimos las quejas del dedichado, el complemento tiene que ser necesariamente subjetivo, y en cambio cuando decimos el temro de **la muerte**, no puede ser más que obketivo. cuando el primero de los dos nombres dichos sea nombre de agente, el complemento es siempre objetivo, aun en este caso puede darse ambigüedad.

Los pronombres personales tónicos de primera y segunda **persona**, y también el reflexivo sí, se usan en significación objetiva, mientras que sus equivalentes los posesivos tienen significación subjetiva.

No obstante, se usan a veces los posesivos en el sentido objetivo.

Otras preposiciones con el nombre complementario:

El sustantivo puede llevar por complemento un nombre con cualquiera otra preposición que no sea de; pero, como ya hemos dicho, el **valor** de este complemento ha de ser equivalente a un adjetivo, aunque la lengua no lo tenga, o a una oración de relativo.

Algunos de estos complementos, como por ejemplo sinvergüenza, se han convertido en adjetivos y otros en sustantivos, como sinsabor.

La frase equivalente en significación a un adjetivo o a una oración de relativo, puede interponerse entre el artículo y el nombre.

Construcción de los complementos preposicionales:

Los complementos con preposición siguen de ordinario al sustantivo cuyo significado completan, aunque en **poesía** es frecuente la **inversión** de este origen lineal.

En poesía, entre el nombre y su complemento se interponen a veces el verbo de la oración y también otros complementos

Elementos de Relación

Palabras tradicionalmente consideradas adverbios se hicieron más tarde preposiciones, por ejemplo *foras* pasó en latín vulgar a ser preposición. Del mismo modo algunos sustantivos cuyo significado se adverbializó adquirieron **carácter** preposicional, como *gratia*, *latus* o *ripa*, motivo de elementos románicos como *gracias a*, *a causa de*. Por eso no vamos a distinguir entre empleo preposicional y adverbial porque muchas veces encontramos las mismas palabras en las dos funciones.

La **descripción** de **los valores** de estos elementos se hará con referencia a los tres campos semánticos que la permiten: el espacial (E), el temporal (T) y el nocional (N) (ni espacial ni temporal), Ejemplo:

Estamos en Andalucía (E)

Estamos en verano (T)

Estamos en **huelga** (N)

Del latín al español

El conjunto prepositivo latino se ordena en tres **sistemas**:

Preposiciones que indican **movimiento** hacia o desde un límite de referencia

Preposiciones que se refieren a un límite doble (una interioridad)

Preposiciones que suponen un límite orientado (no simétrico)

Declive, los cambios en las partes nominales de la oración - (sustantivos, adjetivos, pronombres participios), cardinal - por su categoría de inflexión característico. En el uzbeko, estas categorías son el número y caso (en el caso de un adjetivo, participio, y algunos tipos de pronombres - así más o menos). En el uzbeko, el número de categoría tiene dos significados - singular y plural; seis casos que tradicionalmente se han distinguido: el nominativo, acusativo, genitivo, dativo, locative y ablativo. La colección de todos los casos y numérico (y genérico, si están disponibles) de forma fichas llamado paradigma de inflexión.

Los casos en el uzbeko

Existen los seis caso siguientes en el uzbeko:

Casos	Las terminaciones adecuadas y las preposiciones españolas que se puede usar para interpretar	Las preguntas a cada caso	Ejemplos
1 Bosh kelishik El nominativo	—	Kim? nima? qayer? ¿Quien? ¿Que ? ¿Que lugar (pais)?	Dono, kitob, Toshkent Dono, el libro, Tashkent
2 Qaratqich kelishigi El genetivo	-ning = de	Kimning? ¿De quien? nimaning? ¿De que ? qayerning? ¿De que lugar?	Dononing= de Dono Kitobning= del libro Toshkentning= de Tashkent
3 Tushum kelishigi El acusativo	-ni = a	Kimni? ¿A quien ? nimani? ¿A que? qayerni? ¿A que lugar?	Dononi= a Dono kitobni= al libro Toshkentni= a Tashkent
4 Chiqish kelishigi El ablativo	-dan = de	Kimdan? ¿De quien? nimadan? ¿De que? qayerdan? ¿De donde?	Donodan= de Dono kitobdan,=del libro Toshkentdan= deTashkent
5 Jo'nalish kelishigi El dativo	-ga = a, por para	Kimga? ¿A quien? nimaga? ¿A que? qayerga? ¿A donde?	Donoga= a Dono Kitobga= al libro Toshkentga= a Tashkent

6	O'rin-payt kelishigi El locativo-temporal	-da = en, sobre, entre, por, a (todas las preposiciones circunstanciales)\ a veces se interpreta sin preposiciones	Kimda? nimada? (Las cuestiones con haber o tener) qayerda? ¿Donde?	Donoda = Dono tiene... ;kitobda= en el libro hay... Toshkentda= en Tashkent
---	--	---	--	--

2.3 El uso de las terminaciones casuales uzbekas en “ Khumayun y Akbar” de Pirimkul Kadyrov, Generación tras Generación

Cuando Akbar llegó al lago de Nilob persiguiendole , su hermano ya habia llegado a Kobul.

Akbar uni ta'qib qilib nilob bo'yiga yetib kelganida inisi allaqachon Kobulga borib ulgurgan edi.

El caso acusativo se designa el objeto de una acción. Kimni? Nimani? Qayerni? (¿A quién? ¿A qué?) son las preguntas de este caso. Presente caso recibe la terminación "-ni". En espanol ese accion puede interpretarse por los pronombres possessivos le,lo,me,te etc. como en uzbeko defina uni, uni (narsa buyumga nisbatan), meni, seni v.b.

Akbar se paró a lo lago del río, llamó a su hermano por medio de enviado para no incomodar la arma más de cincuenta mil soldados para Kobul.

Ellik mingdan ziyod askarni ovora qilib Kobulga borib yurmaslik uchun Akbar daryo bo'yida to'xtadi-yu, inisiga odam yuborib uni chaqirtirdi.

El caso dativo se indica que algo se da o se dirige a una persona o un objeto. Este caso contesta a las preguntas Kimga? Nimaga? Qayerga? (¿A quién? ¿A qué? ¿A donde?). En presente caso el sustantivo recibe la terminación que se refiera la dirección "-ga"

En este caso el acusativo se interpreta con la praposicion “a” – “a su hermano” – “inisiga”, ‘a Kobul’-“ Kobulga”

Y el acusativo aqui no se interpreta sin preposicion!

Caía nieve por las rocas de la motaña de Jindikush.

Hindikush tog'lariga qor tushadi.

Aqui el dativo se interpreta con la preposicion “por”. “por las rocas de la montana de Jindikush”

*Mayoría de los soldados de Akbar son los hindús que no son resistentes al frío,
tampoco los elefantes podrían caminar por los caminos nevados.*

*Akbarning ko'pchilik askarlari sovuqqa bardosh berolmaydigan hindistonlik
yigitlar, fillar ham qorli yo'llardan yurolmaydi.*

El genetivo se utiliza para mostrar la idea de pertenencia de ausencia o se refiera a algo o alguien. El caso genetivo contesta a las preguntas Kimning? Nimaning? (¿De quién? ¿ De qué?). Y el sustantivo recibe la terminación ' - ning ' que se refiera la pertenencia.

Aqui el genetivo es “Akbarning” que se interpreta al espanol “de Akbar”,
Tambien existe en la misma oracion el caso dativo “al frio”-“sovuqqa”,
“al”-es la combinacion de “a+el= al”

*Al rebajar el agua de río en mes de asad (desde 22 de julio hasta 21de agosto) ,
trasladó a toda su arma a la orilla septentrional.*

*Asad oyida daryo suvinig ko'tarilishi bilan o'z qo'shinini shimoliy qirg'oqqa
olib o'tdi.*

El caso locativo-temporal se corresponde, con ciertas reservas , con las expresiones preposiconales «en» o «al lado de» , e indica la localización final de una acción o del momento de la acción o con las preposiciones «a»

«por» que corresponden el tiempo. Y contesta a las preguntas Kimda? Nimada? Qayerda? Y recibe la terminación "-da" en uzbeko. Pero no se puede traducir concretamente las preguntas al español. A veces en este caso no se usa

preposiciones. Como la evidencia de las conclusiones arriba ustedes pueden ver siguiendo los ejemplos.

Aquí “el mes de asad” indica el tiempo se considera referido al caso locativo-temporal y se emplea con la preposición “en” que se interpreta “-da”. Y una preposición ‘a’ se usa en dos casos : el acusativo y dativo.

Trasladando al príncipe Salim por el río caudaloso Alberto Pereyro mostró su eficaz en navegación.

Shaxzoda Salimni jo'shqin dengiz bo'ylab olib o'tgan Alberto Pereyro o'zining suzishdagi mahoratini namoyish qildi.

En esta oración tienen parte el genetivo, locativo-temporal y el caso dativo.

En el genetivo también se usan los pronombres *su, tu, mi* que se interpreta en el uzbeko *uning, sening, mening*.

ALBERT PEREYRO: Yo voy a enseñar lenguas a los príncipes cuando tendremos tiempo libre.

Albert Pereyro: Bo'sh vaqtimiz bo'lganida shaxzodalarga tillarni o'rgatmoqchiman.

Lo mismo caso con esta oración el acusativo se indica con la preposición “a”

Akbar le preguntó sorprendiendo.

Akbar hayratlanib, unga savol berdi.

Los pronombres posesivos también se usan en el acusativo. Son muchos: *le, te, me, lo, os, vos*.

Pero en nuestro país hay ignorancia viva, si apenas opinas diferente, te tiran en pira para matarte.

Ammo bizning yurtimizda haqiqiy zo'ravonlik bor, agar fikrlashing o'zgacha bo'lsa, seni qatl etish uchun zidonga tashlashadi.

Aquí el caso locativo-temporal con la preposición *en*, y el pronombre *te* para el dativo, y *en* también para el dativo.

Aùn Alberto le renombró a su mismo con el nombre Alibek, y alcanzó a asegurar a Akbar a su fidelidad para él.

Xattoki, Alberto o'zini Alibek nomi bilan atab, Akbarga bo'lgan sadoqatiga uni ishontirdi.

En la oración arriba se dan las preposiciones con los pronombres posesivos.

"a su mismo" que se interpreta "o'zini" la combinación "para él" se interpreta como "unga".

Según sea la técnica de cotejo que adoptemos, los rasgos descubiertos comunes o diferentes tienen que ser sometidos a examen. Hay que comprobar si el nivel o registro en que aparecen coincide en las dos lenguas, si el área geográfica o el grupo social en que se presentan goza del mismo prestigio, y si, finalmente, el índice de frecuencia de lo seleccionado como material didáctico es equiparable en ambas lenguas.

En las preposiciones es difícil habituarse a utilizar formas que parecen idénticas y que divergen en su amplitud relacional. La preposición en ambas lenguas es una palabra invariable, regida por un elemento de la frase y regente de otro elemento de la misma, entre los cuales se establece una relación (de lugar, de tiempo, de pertenencia). Una preposición tiene un significado central, y sólo uno, cualquiera que sea el objeto a propósito del cual se emplee. Generalmente deducen este significado fundamental del valor espacial al que se añaden otros. Parece claro, por tanto, que el hecho de que algunas preposiciones hayan perdido todo su significado no autoriza a negar el contenido semántico de éstas en general. Pottier propone para explicar un uso preposicional partir de los usos espaciales admitiendo la posibilidad de que el empleo temporal haya surgido

espontáneamente al lado de los usos espaciales. encia, etc.) por la que el segundo elemento complementa o determina el sentido del primero.

Sus principales usos espaciales son:

1. Expresa movimiento.
2. Indica lugar «en donde», con respecto a otro punto: se sentó a la puerta de la casa, se encuentra a la derecha de la catedral, vivo a cuatro kilómetros de aquí.
3. Precede a los infinitivos que son complemento de los verbos de movimiento: «vamos a empezar».

La preposición en oposición a DE indica el punto final o el alcance de la distancia local, temporal o simplemente conceptual entre dos términos: de Almería a Sevilla; de polo a polo...

Uno de los mas importantes funciones de las preposiciones es su uso en vez de las disinencias casuales en la lengua Espanola.

Conclusión

El aprendizaje de una L2 consiste, ante todo, en adquirir la capacidad de comunicarse un nuevo sistema. La enseñanza / aprendizaje de una segunda lengua significa en gran medida la superación de las dificultades que surgen en este camino. Proponemos como métodos más adecuados para la adquisición de estas preposiciones, ejercicios contrastivos con pares de secuencias en los que ambas lenguas ofrecen diferentes soluciones; ejercicios de elección múltiple que sólo admiten como correcta una única respuesta.

Este trabajo de investigación está basado en el uso de las preposiciones para relacionar sintácticamente las palabras en las oraciones.

Las preposiciones, que “constituyen un sistema cuyas dimensiones son las mismas que las del sistema casual”, sirven, igual que los casos, para expresar “la relación entre dos objetos que reposa sobre una concepción espacial”. Para las dimensiones que configuran su sistema sublógico de casos y preposiciones.

El proceso de estudio debe ser profundo y abarcador. Ya que se debe conocer la variedad de las mismas. Además, estudiarlas nos lleva a establecer diferencias entre éstas y algunas conjunciones que están compuestas por palabras que son preposiciones como por ejemplo: sin embargo, con que, lo cual ha sido objeto de confusión en los estudiantes y aún en algunos educadores. Es importante conocer que siglos anteriores las conjunciones y las preposiciones estaban unidas y no se hacía diferencia en el estudio de las mismas. Hemos vistos los cambios que a través de los años se ha dado en el uso de éstas y como aún en el lenguaje pueblerino escuchamos frases preposicionales como por ejemplo, le rogo de que no se casara, darse de cuenta, cuya expresión culta no lleva el uso de la preposición, pero siglos atrás era de uso común en nuestra isla. Estudiar las preposiciones conlleva estudiar el desarrollo del lenguaje español a través de los siglos y su origen.

Se dice que el español es una lengua preponderantemente preposicional y ello tiene una referencia directa al otro tipo de lenguas que son las flexionales. Una lengua preposicional es una lengua que se caracteriza por que el modo en que se indican algunas de las funciones que un sustantivo desempeña dentro de una oración es por medio de las entidades lingüísticas conocidas como *preposiciones*. Las preposiciones tienen la función de introducir algunos componentes de la oración como lo son el complemento determinativo de nombre, el complemento indirecto y las distintas clases de complementos circunstanciales. Como sabemos, todos estos componentes se forman con sustantivos. En español, los únicos elementos sintácticos nominales que no llevan preposición son el sujeto y el complemento directo. En español no se

habla de casos ni de declinaciones por cuanto éste no es una lengua flexional. Las terminaciones del sustantivo en español sólo se modifican en el caso de la formación de los plurales. En lo que hace a las funciones, el sustantivo en español cumple las mismas que el sustantivo en latín, es decir, el sustantivo puede ser sujeto, complemento determinativo de nombre, objeto directo, objeto indirecto y complemento circunstancial. Como puede verse, la evolución del sustantivo latino consistió en que ocurrió una simplificación del sistema nominal, simplificación que se tradujo en la eliminación de los casos y en la preferencia de estructuras preposicionales. Aquí empezamos a comprender mucho más la naturaleza del sustantivo español. El sustantivo español es el resultado del proceso que acabamos de describir, un proceso en el que se elimina el género neutro, se debilita la importancia de las terminaciones de los sustantivos y se tiene predilección por el uso de construcciones preposicionales. Es difícil determinar las razones por las cuales una lengua entra en un proceso específico de evolución como es difícil determinar las razones por las cuales una especie evoluciona de cierta manera hasta convertirse en otra. Estas son cosas que simplemente ocurren y lo único que podemos hacer es describirlas y quizás tratar de entenderlas. Sin embargo, para finalizar nuestro trabajo queremos dar nuestra opinión acerca de por qué una lengua deja de ser flexional y se convierte en preposicional. Esto también está ocurriendo en la actualidad con el alemán, por ejemplo. Como pudimos ver, el sistema nominal del latín era muy complejo y lleno de ambigüedades; esto lo hacía poco práctico y poco acertado a la hora de comunicar el sentido o función de un sustantivo. Una lengua debe ser lo bastante simple para que un ser humano normal la pueda usar pero también lo bastante diversa para permitir la precisión del sentido de lo que se quiere decir. Una lengua no debe ser tan compleja que nadie la pueda usar ni tan simple que dé lugar a equívocos semánticos. En una lengua, en últimas, hay una tensión entre lo simple y lo complejo.

En nuestro trabajo se ha aclarado la cuestión *“como interpretar las terminaciones casuales uzbekas a la lengua española”*

En el Capítulo 1 se han dado las definiciones a cada elemento gramatical:

1. Los casos de la lengua española;
2. Las terminaciones de cada caso;
3. Las preposiciones españolas;
4. El uso de las preposiciones españolas

En el Capítulo 2 se han aprendido:

1. La problemática de la interpretación de las terminaciones casuales;
2. El uso de las preposiciones en la función casual;

3. Analisis de la cuestion en la base de la traduccion de la obra historica de Pirimkul Kadyrov “Khumayun y Akbar”, Generacion tras generacion.

BIBLIOGRAFÍA

Documentos normativos

1. El Decreto de 10 de diciembre de 2012 del Presidente de Uzbekistan Karimov I.A. sobre “Las medidas suplementarias que sirven para mejorar el sistema de la enseñanza de las lenguas extranjeras”
2. La ley de la República de Uzbekistán sobre “La educación”
El programa nacional de la preparación a las especialistas

Las obras del presidente de la república de Uzbekistán

3. Yuksak ma'naviyat yengilmas kuch (Alta espiritualidad es una fuerza invencible), 2008
4. Barkamol avlod orzusi (La sueña de la generación armoniosa),1998
5. O'zbekiston 21 asr bo'sagasi (Uzbekistán en el 21 siglo),1997
6. O'zbekiston mustaqillikka erishish ostonasida (Uzbekistan en el paso de alcanzar el umbral de la independencia), 2011

Los manuales metodológicos , los trabajos científicos, libros

7. Y.Qilichev, “O'zbek tilining amaliy stilistikasi” ,Toshkent,"O'qituvchi",1992
8. O'zbek tilidan o'quv uslubiy kompleksi, Toshkent Moliya instituti, 2014
9. Г.Х.Бакиева, Б.Х.Караева “Узбекский язык для стран СНГ”, Москва, ИПК МГЛУ,2012
- 10.Зененко Наталья Викторовна “Функционально-семантическое поле предлога в структуре языка”(на материале испанского языка, диссертация) Москва, 2016
- 11.“Особенности употребление предлогов в испанском языке ”Методологические указание, Севастополь 2012
- 12.Плунгян В.А., Общая морфология. Введение в проблематику, Москва, 2000

13. Булыгина Т.В., Крылов С.А., Склонение- лингвистический энциклопедический словарь, Москва, 2000
14. Temir Jonimboyevich Oltiyev, Centro Virtual Cervantes, La enseñanza de española a los estudiantes uzbekos
15. Daisy Farre's Mojena, Práctica del idioma español
16. Cubiera Cancela, Panorama del desarrollo de la lingüística
17. Antonio Cano Ginés y Ana Flores Ramírez., Instrucciones gramaticales y uso de las preposiciones en castellano, 1998
18. Análisis comparado de las preposiciones espaciales en el español, portugués y polaco» <http://www.biblitekaiberyjska.pl/ksiazki/9788360093450.pdf>
19. Competencia y homofonía, pérdida de la gramática : la historia de las preposiciones en español» , Pato, Enrique, 2008
20. Pato, Enrique, Competencia y homofonía, pérdida de la gramática : la historia de las preposiciones en español, 2008
21. Trujillo Ramón , Notas para un estudio de las preposiciones españolas» , 1971
22. L. Rodrigues Rodrigues, José María, Las preposiciones y la gramática: estudio diacrónico sobre los especificadores semánticos, 2003
23. Dr. Carlos Fong Reynoso. Universidad de Guadalajara «El estudio de los casos en la preparación de tesis de posgrado»
24. Tesis of Master of arts of Swartley Kate, Las preposiciones a, de, en, para y por : surgencias para la enseñanza
25. El análisis de las preposiciones en español : los sistemas de Cuervo y López, la universidad de Santiago
26. El español en el espacio: investigación y enseñanza, Actas de la 3 conferencia científica internacional de hispanistas 20-22 de Marzo de 2008
27. Amelua Blas Nieves, Alcalá de Henares, La competencia sociocultural en la enseñanza de ELE a inmigrantes, 2004

Recursos de internet

28. <http://www.esacademic.com>
29. <https://es.wikipedia.org>
30. <http://www.readbag.com>

31. <http://cognitivoconductual.org>
32. <https://quiensebeneficiadetuhombria.wordpress.com>
33. <https://sites.google.com>
34. <http://www.monografias.com>
35. <https://es.wikipedia.org>
36. <http://www.estudiantes.info>
37. <https://esperanzasantin.files.wordpress.com>

Siglos y abreviaturas utilizadas

GDLE - Gramática descriptiva de la lengua española

RAE - Real Academia Española

SN – Sintagma nominal

(-N) – No **designativo**

Anexo

La traducción de la obra “Khumayun y Akbar” de Pirimkul Kadyrov (“Generación tras generación”)

Cuando Akbar llegó al lago de Nilob persiguiéndole , su hermano ya había llegado a Kobul. Akbar se paró a lo lago del río, llamó a su hermano por medio de enviado para no incomodar la arma más de cincuenta mil soldados. Pero sintiendo su culpa grave su hermano temó de venir mismo. Y envió a Kaykubod, su hijo de trece años, con la carta de respuesta: " Yo he hecho culpa cediéndose a la tentación del diablo , si ud me perdonará yo voy a pasar mi vida restante con la fidelidad a usted." Era notable que aquellas palabras no habían sido sinceras. Por motivo de presente tiempo lluvioso y desbordamiento del mes de saraton (desde 22 de junio hasta 21 de julio; veranillo de San Miguel) Mukhammad Jakim sabía que la arma de Akbar por ahora no iba a alcanzar a lo lago boreal del río. Por la terminación de la temporada lluviosa llegó otoño. Caía nieve por las rocas de la montaña de Jindikush. Se cerraba la puerta de Khaybar. Mayoría de los soldados de Akbar son los hindús que no son resistentes al frío, tampoco los elefantes podrían caminar por los caminos nevados. A pesar de esto si Akbar va a atacar , en cualquier caso Mukhammad Khakim alcanzará el triunfo.

Por el problema que no se puede resolverse por lo bueno no hay otra salida de anularlo con espada! - dijo Akbar.

Al rebajar el agua de río en mes de asad (desde 22 de julio hasta 21 de agosto) , trasladó a toda su arma a la orilla septentrional.

Trasladando al príncipe Salim por el río caudaloso Alberto Pereiro mostró su eficacia en navegación. También Akbar había creído aquel día que él había un marino perfecto.

Al cruzar el río padre Moncerate se alarmó mucho, y era un riesgo trasladarle por el puerto nevado Khaybar. Por eso Akbar le dejó en Bogi Vafo (Jardín de

fidelidad) que se había creado por su abuelo en Odinapur. Pero Alberto Pereiro rogó de Akbar:

- Su majestad, permíteme hacer una campaña en la cruzada de Kobul. Yo voy a enseñar lenguas a los príncipes cuando tendremos tiempo libre. Junto a las lenguas enseña les a la navegación y a la profesión marinera.

- Con gran placer, mi señor! Si ud me merece, yo voy a servirle y a los príncipes hasta el fin de mi vida!

Akbar le preguntó sorprendiendo:

-¿ Hasta el fin de su vida?¿ Es decir ud no va a regresar a Portugal?

- Claro que mi tierra natal Portugal es muy querida para mi! Pero en nuestro país hay ignorancia viva, si apenas opinas diferente, te tiran en pira para matarte.

Todavía Akbar no ha sabido como maliciosos eran portugueses y que metodos nuevos creaban ellos en hacer diferentes tentativas. Aùn Alberto le renombró a su mismo con el nombre Alibek, y alcanzó a asegurar a Akbar a su fidelidad para él.

-¡ Los padres querían hacernos pasar a su religión, pero se hizo lo contrario! - dijo Akbar alegrandose.

Después de eso Alibek se había llevado a hacer campaña junto con los soldados privados de Salim en la cruzada de Kobul. Él andaba a la cabeza junto con la unidad de vanguardía bajo el mando de Murad Man Sinkh, quién se había interesado más por las guerras. Los soldados de Mukhammad Khakim y la arma de diéz mil soldados de Man Sikh y Murad habían luchado gravamente cerca de Kobul. Los soldados de Man Sinkh de radzhaputo y los jinetes seleccionados de Murad vencieron la resistencia de los jinetes de Mukhammad Khakim y lograron desgarrar Kobul primeramente. También Akbar estaba llegando por detrás con la arma de cuatro mil soldados. Comprendido Mukhammad Khakim que no podría igualarle, huyó a las montañas boreales saliendo de la otra puerta de la fortaleza. Su hermana menor Bakhtiniso Begim que se había separado con él en camino, llegó con su marido al Jardín medio en el que había sido Akbar. Bakhtiniso begim oía muchas veces los rumores que Akbar se puso incrédulo y no lleva salla (gorro oriental) más. Bakhtiniso se alarmaba de las fantasías de que modo recibirle si señor llega en el vestido de los brakhmanes con el lunar en su frente. Pero saludado Akbar a ella en la terassa se había vestido como había

acostumbrado la bata oriental de seda y salla. Bakhtiniso begim se puso de rodillas de sopetón ante él y dijo llorosamente:

-¡ Perdona a su hermana pecaminosa ! No podía salir al encuentro !¿ Si no esté crédula, como podría creer a los rumores ?!

Akbar puso su hermana en pie y miró fijamente en sus ojos lagrimosos:

- Gracias a Dios, que vienes si misma. Pero ¿porque nuestro hermano esta recorriendo? ¿ No tiene valentía aún así como tuya?

- A su amigo le atemorizaron los compañeros de su camaradería y le llevaron. Después de que le dijieron que le enviarían a Khazh y le matarían, le cortarían de vista como don Komron , Mukhammad Khakim creía y huyó.

- Pero tengo que detener y despedazarles a aquellos compañeros. Si envio un perseguidor para buscar nuestro amigo, ¡ les prendería y me traería a todos !

- Mi señor su amigo le desea mal , no le obedecerá y le traicionará a los Shayboniy. Llegaba un enviado de ellos con ofrecimiento así. No envia a perseguidor mientras que no serenará un poco el escandalo para no hacer la cosa peor.

Bakhtiniso, la mujer de treinta años era una de las más sensatas y intelegentes mujeres de Kobul. Los ancianos que sabían Mohim beguim, su bisabuela, a Bakhtiniso le igualaban a esa mujer sabia.

Akbar sabía por los informaciones confidenciales que desde que fallació su madre Norchuchuk beguim ella ayudaba para gobernar Kobul a su hermano Mukhammad Khakim que era aficionado de beber. Tabién sabía que por los últimos tiempos él no obedecía a los consejos de elle y ocurrió muchissimas contrariedades.

- Bakhtiniso, desde hoy día tu eres mi carnal única ! Mukhammad Khakim se murió para mi !

Tienes razón , ¡ él no merece para enviar a un perseguidor!

Akbar sabía que no podía estar en Kobul mucho tiempo. Estaba tiempo de virgén , las montañas cercanas estaban cubiertas de nieve y las noches iban siendo frias. Tenía que regresar al sur hasta que no habrían cerado las puertas. ¿Pero a quién podría llamar como el alcalde mayor de Kobul en vez de su hermano?! Habian emires, los que hicían los asuntos generales. Pero ¿quién

merecería de la familia de padishá a aquel puesto? Los hijos de Akbar eran muy jóvenes...

Aconsejando Akbar en una habitación con Ablfazl en este tema , otra vez figuraba a Bakhtiniso en este puesto. Pero ella es mujer posible que le menospreciarían.

- Pero es conocido que su abuelo Bobur cuando partó para India traspasó el poder de Kobul a los manos de Mohim beguim , - dijo Abulfazl. - Oía que Bakhtiniso beguim parece mucho a su aquella abuela. Me lo dijo Munimkhon.

Bakhtiniso es por cien vez más sensata que Mukhammad, - dijo Akbar - Pero ella necesitará a un amir potente que podrá ayudarle. Consultando ambos se deteneron en Man Sinkh, emir que podría ayudar a ella. Si dejar a Bakhtiniso en Kobul con los muchachos de razhput , los Shayboniy del Norte no podrían atacarle. También los jeques condiciosos no podrían desviarle de camino a Man Sinkh. Man Sinkh podía ser de poder a poder con los enemigos de Akbar. Le llamaron por algo la "espada de Akbar ". Desde que a Bakhtiniso traspasaron el poder de Kobul , Man Sinkh entró en funciones de consejero y jefe de militar del gobierno. Por otro lado , después de que Akbar volvió a India entre las montañas Mukhammad Khakim envió un enviado a su hermana Bakhtiniso para que ella le habra perdonado y le habra permitido regresar a su patria. Bakhtiniso lo le permitió. Pero Man Sinkh no le permitió a interceder en los asuntos gobernales. Perdiendo su poder y puesto Mukhammad Khakim se ataba a beber más y más. Por última vez dos días seguidos bebiendo "chogir" Mukhammad Khakim murió embriaguez. Cuando Bakhtiniso venió a verle su cuerpo ya se habia convertido en negro como carbón.

El día inolvidable que pasó Salim en Kobul era - El día en que visitaba el mousoleo de su gran abuelo Bobur. Aquel día se solucionó el conflicto entre él y su padre. A Salim le gustaría ser más entrañable a su padre que Abulfazl. Le gustó mucho que hoy dejando a Abulfazl Akbar llegó con sus hijos a "Bog'i Bobur" ("Jardín de Bobur")que estaba situado en la vía pública.

- Hace veinte y siete años que no he venido aquí. - dijo Akbar y relató como se encontraron por la última vez ante este mousoleo con su ciego tío Komron mirzo. Ante todo querdaron solamente dos de los cuatro plátanos plantidos en el día cuando Khumoyun se reconcilió con sus hermanos. También se cerró y se

secó el canal cavado en el tiempo de su abuelo Bobur. El jardín de Bobur era muy abandonado y los árboles se pusieron amarillos.

- Dios le castigó por algo a Mukhammad Khakim que no presta atención a este lugar tan raro.- Akbar se quejó de su hermano otra vez.

En la vista de Salim el mauseleo estaba muy triste. La muralla negra de la encima de tumba mármol r rojo se cubrieron de polvo. Akbar echó polvo con sus dedos a su frente. Así él mostró a sus hijos su respeto a la memoria de su abuelo. Primero Salim y luego Murad echaron polvo a sus frentes encima de la tumba de su gran abuelo.

Los tres acabaron de visitar el mauseleo y Akbar mostró a sus hijos las montañas nortenas :

- Nuestro abuelo había llegado detrás de aquellas montañas. Samarcanda, Andizhan, Tashkent.

¡ Las ciudades incorpables !

-¿ Su majestad padre cuando ha llegado a Turán ?, - preguntó Murad.

Es probable yo hubiera soñado nuestra patria en mis tiempos infantileso por motivo de nuestro sangre oriental vivo sintiendo nostalgia. Todavía Turan es en las manos de los Shayboniy. ¡Podamos y en Ferganá y Bujará construir aquellos edificios como en Kobul y Fathpur !

-¡ Hay nuestros benevolos en Turán !- dijo Salim. -¿ Podrán ellos invitarle allí?

- Hay muchos que nos invitan. Tu sabes que Abdurakhmón Mushfikiy, poeta de Samarcanda, escribió y nos envió una oda dedicada a nosotros.

Salim leía esta oda y recordaba solamente dos reglones :

Savodi Hindro karda al latofat gulshani hazro

Muhammad Akbar G'oziy Jaloliddini dunyo.

- Los Shayboniy casi le mataron por su esta oda. Pobre, escapó huyendo al Sur...

- Hay que hacerles correr a los Shayboniy.- dijo Murod arrabatándose.- Su majestad padre, tenemos una arma tan poderosa ! Si llevamos la arma a Turán, le recibirán sus partidarios con gran satisfacción ?

Akbar dió unos suspiros profundos :

Ahora va a aumentarse el número de nuestros enemigos, estamos en una situación tan difícil, - dijo-

Los Shayboniy estan representando de otra manera las reformaciones que hicimos en India a la población de Ferganá y Samarcanda. Los rabiosos que mataron a Ulugbek ahora nos estan aguzando sus espadas. Además nuestros enemigos en India estan alzando motines.

Aún ellos la hicieron prisionera a nuestra tía estimada Andanda. Hijos, para salvarla tenemos que volver a capital lo más pronto .

Sus imaginaciones se apresuraban al Sur. Akbar les mostró a sus hijos el río de Kobul:

- Oyó una narración extraña dedicada al estero de este río de Kobul con el río de Hindú. No lo se a ciencia cierta, lo hubiera compuesto un afgano o lo hubiera creado la población de India.

Pero esta narración habia nacido en la frontera de estos ambos paises. El sentido es que mi buelo muy estimado habia creado una poema sentandose solo en la orilla de este río. Su enemigo vengador sostenido un puñal en las manos le acercaba tranquilamente tras el bosque que estaba detrás. Él quería vengar a su hermano que se murió en una de las guerras que hizo nuestro abuelo muy estimado. Unos cuatro chicos jugaba en la orilla del río tirando al agua una pieza de madera. Apasionando con este juego uno de aquellos chicos se cayó al agua. Entre este estero de estos dos ríos habia un corriente muy fuerte que este chico se hundiría seguramente. Los otros chicos que estaban en la orilla gritaron pidiendo ayuda de nuestro abuelo. Nuestro abuelo muy estimado saltó al agua tras aquel chico que se alejaba por el corriente fuerte. Nuestro abuelo nadaba bien. Él escribió en su libro " Umr" ("La Vida") que cuantas veces él atravesaba entre dos orillas de este río. ¿Han leído ?- dijo Akbar mirando a sus hijos con una mirada cuestionaria. Murad que era juguetón y leía poco libro , avergonzandose fijó su mirada al suelo. - Yo he leído padre. Nuestro abuelo muy estimado no solamente atravesía el río de Ganga, sino que todos ríos que se encontraban en su camino.

- ¿Está ya claro ? - dijo Akbar mirando a Murad : - Lo lea también.... Decir con una palabra nuestro abuelo salvó a aquel chico. Lo vió su enemigo vengador que quería matar a nuestro abuelo y encontró que aquel chico que era en peligro era su hijo menor. «¿Yo quería matar al salvador de mi hijo?» - se ofendió si

mismo, entregando su puñal a nuestro abuelo le dijo: «¡Usted ha salvado mi hijo, ahora usted competente para clavarle este puñal con el que yo quería matarle!» . Después de que nuestro abuelo Bobur hubiera descubierto todas las detalles de la situación , echó aquel puñal al río y dijo: «¡Que se ahogue este puñal, el símbolo de la maldad !» . Le obligó a su padre tomar su hijo y dijo: « Niño - es nuestro futuro, tenemos que mantenerle juntos.»

Akbar pasó sus ojos a sus hijos uniendoles :
- Quién sabe , aquel chico que estaba en peligro hubiera sido yo o Salim o Murod. Sí, si nuestro abuelo no había salvado a mi padre, ahora existiríamos ninguna de nosotros.

-¡Es justo ! - asintió Murad.
Salim estaba muy pensativo. Akbar movió su vista a Salim y dijo :
- Tenemos que mantener aquel futuro que había salvado nuestro abuelo y traspasarlo enriqueciendo a nuestra generación nueva. Este lugar que está situado el mausoleo de nuestro abuelo - el lugar santo de visita. Si dejaráis abandonado a este lugar vos encontraréis en la situación de Mukhammad Khakim. ¡ Que vos salve el Dios de aquel futuro ! Akbar bajó con sus hijos donde les esperaban los bekes , sus criados y Abulfazl.

Akbar mando a Man Sinkh :
- ¡Gran rajá , traya cien peonaje a esta montaña , les hará que ellos abrán aquellos canales ! ¡ Que dejen pasar el agua ! ¡Que prospere el jardín ! Escriba el decreto que quinientos centésimo de la tierra de regadío de alrededor de Kobul se da a la disposición del mausoleo de nuestro abuelo Bobur. Desde el año corriente los beneficios producidos por cien centémos de la tierra a la disposición del mausoleo gaste para el próspero del jardín de Bobur. Además que se pegue salario por la cuenta de la tesorería pública a los vigilantes que vigilan por el mausoleo y el jardín. Los decretos en la presencia de sus hijos tendrían que ser sentenciosos para seguir sus antepasados. Pero habían los momentos que los hijos que crecían en el tiempo de triunfo sin encontrarse dificultades seguían sus antepasados por los hechos que no no son sancionatorios.

Por su heroísmo que se mostró para lograr Kobul , Murod se premió con puñal noble de su padre. A este respecto los bekes (título de los notabilidades)

militares en el Bog'i Navro'ziy (" El jardín de Navruzziy") le ofrecieron chog'ir (un tipo de la bebida alcohólica).

Primero el no recibió esta ofreción, - Nuestro abuelo Bobur no bebía chog'ir !!

- Su abuelo dejó de beber chog'ir en su cuarenta y cinco años. - dijo Chigatoykhon .- Pero cuando vivía en Kobul bebía tanto como se quiera. ¿ No ha leído de su libro " Memoria" ? Él escribió sobre como andaba a caza del placer sentando en el campo, en el barco, en las orillas de fuentes, en el jardín, aún andaba a caza del placer estando sentido al pie de los árboles amarillecidos !

Estas palabras dichas sobre su abuelo convenió con buen humor de Murad. Aquella tarde él bebía a cuanto su alma pediera. También comió mazhun (" ma'jun" - un tipo de comida que se comía para gozarse) agragado opio.

Zainiddín kuka (título de llamar), educador de Murad encontrandole borracho en el jardín de Navruzí le dijo:
- Su majestad nos ambos castigará si sabrá ! - le atemorizó. - ¿ Sabe usted que se ocurrió con su tío Mukhammad Khakim pues el bebía de su tiempo infantil ?
- También nuestro abuelo Bobur organizaba las francachelas en Kobul ! - dijo Murad.

- Primero usted tenga que aprender la historia ! En su edad su abuelo Bobur ni siquiera prueba las bebidas alcohólicas. Le contenga de las bebidas alcoholicas hasta su veinte cinco o treinta edad como su abuelo. Entonces merecerá beber según y cuando .

A Murad no le gustaba que le humillaban contandole muy joven. ¿Que él también atravesó el río de Hindú en la fila de los mayores , no ? ¿Él rompió el frente de Kobul desenvainando su espada en la avanzada , no ? Su padre puso a la disposición de Murad todo el jardín de Navruzí. Murod es cabecillo de cinco mil soldados. Los bekas y soldados en su disposición se ponen de hinojes ante él. Por estos razones pensaba que él tenía derecho para beber chogir. Tras de un triunfo seguía otro , habían muchissimos motivos para organizar francachelas. Los bekas de la camaradería uno tras otro le ofrecían a las francachelas para beber chogir, en secreto de su padre y educador le hicieron beber mucho...

También hace mucho que Salim ha probado chogir y mázhun , también él estaba apasionado por las francachelas , pero ahora cuando vive en Kobul en el control de su padre está se refrenando de todo. Desde que habían visitado el mausoleo marmóreo que está situado en la vía pública en el alma de Salim se apareció un

sueño de escribir un libro memorial como «Boburnoma» . Él oyó de su maestro Farid Bujorí que su gran abuelo también había empezado practicar prosismo de su edad doce. En su despacho abriendo su cuaderno dorado que todavía nada se había escrito se dirigió a Farid Bujorí: - ¿Puedo titular como « Xotirot» ? ("Memoria" de túrquico antiguo) - ¿En que lengua quiere escribir mi amirzoda (título de llamar a los hijos de los emires)?

- En túrquico.
- Pero hay un problema : Durante cincuenta años tres veces habían traducido «Boburnoma» de túrquico en pérsico. No se lo hecho bién. ¿ Sería bién si usted escribirá de una vez en pérsico para que no se encuentre con el problema como asi, no ? En el ámbito en que Salim vivía habitualmente usaban pérsico.

Por eso le parecía más facil escribir en pérsico. Solamente quería encontrar un título túrquico lo que se gustaría sus abuelos. Fariddín Bujorí aprobó este deseo con mucho gusto :

- Hay una palabra «tuzuk» (notas , inscripción). Persona que organiza las ceremonias de recepción en el palacio de su padre se denomina «miri tuzuk» .

Oía que su gran abuelo Amir Temur denominó su libro como «Tuzuklar» en lo que había escrito sus memorias y reglas. Aquellos Tuzuklar no se han conservado hasta hoy día, en ningún lugar lo encontraba.

- Entoncés también le denominará a mis memorias como «Tuzuklar» !

Salim notó esta palabra con las letras mayúsculas en primer página de su cuaderno.

- Ojalá , que este cuaderno sea clave de un gran libro. Es probable, que el pueblo lo llame «Tuzuki Salimi» .

Le pareció que Fariddín Bujorí pronunció la palabra «Salimi» como «Salima» . Salim recordó a Salima beguim , su madrastra y se arrugó.

Mavlon (título de los teólogos y científicos musulmicos) Fariddín sabía que al príncipe no le gustaba su nombre.

- Mi amirzoda su servidor y padre estimado estabamos en caza cuando usted había nacido. Mi compatriota Akhmad Bujorí era devoto de padre Salim. Su padre estimado quería llamarle Salim obedeciendo al consejo de aquel Ahmad Bujorí. Pero su servidor sabía la historia de Salim Cheshtí (la persona que desprecia diferentes religios), no era autorizable llamar al príncipe con el nombre de la persona que en verdad era de barqueros. Ademas una de las esposas de su majestad tenía el nombre Salima. Su servidor perdonando ofrecí una otra idea , - « Hay un otro nombre merecido a su hijo mayor.» , - dije. « ¿Que nombre es?» me preguntó su padre. Yo recuerdo que su gran abuelo nobró a su hijo mayor Zhahonguir (Jahongir). Pero él no me obedeció, mi amirzoda! Que pena aquel mi compatriota competente Akhmad Bujorí persuadió a su padre nombrarle Salim!

Salim guardó completo silencio y cabeceó con la amargura :
- El nombre Zhajonguir era cien vez mejor que Salim. Ojalá alguna vez volviere a este nombre! Como Salim negaba el nombre que le dio su padre esto le pareció como un atrevimiento a Fariddín Bujorí.
- Mi amirzoda, ahora usted tiene solamente trece años. Su padre estimado ya se había entronizado en este edad. Cuando se entronizó su abuelo Bobur , apenas tenía doce años. Ojalá algún día usted también se entronizare! Si yo moriré después no tendré algún deseo insatisfecho! Que pena, que su padre está en camino de unir los religios. Entretanto, los de otros religios son muchos mas que nosotros. Nosotros deapareciéremos entre ellos ! Es una camina incorrecta !

- En ningún caso seguraré este camino.- dijo Salim decisivamente.

- Y por eso le contamos como nuestra salvación , mi amirzoda ! Nadie le ha estado de poder a poder a su padre estimado hasta hoy día , ni Bairamkhon , ni la niñera Mokhim , tampoco Ansorí. Al final , que pena que le perdieramos a su único hermano Mukhammad Khakim. Pero es conocido de " Shohnoma" que a Rustam dostón que nadie le habia estado de poder a poder, por fin igualó su hijo Sukhrob. Ojalá que usted estuviere nuestro Sukhrob y se entroniere con el nombre Zhajonguir !

Salim fijamente miró a alrededor con una mirada alarmada porque sabía que si su padre oíría estas palabras inmediatamente mataría a Farid. Pero en su despacho no había nadie exepcto de ellos, y las ventanas y la puerta estuvieron cerradas. A Salim él pareció muy atrevido diciendo estos deseos sin miedo: - Mavlonon , el primer día de mi gobernación usted predicará !

Mavlonon Farid se impresionó tanto que se cubrió de lágrimas, le abrazó como su hijo y pasó su mano por sus hombros.

Así se apareció la primera cuña entre hijo y su padre.

Fathpur: La maraña que no se desembolla

La conquista para Kobul duraba diez años y le extenuó a Akbar. Él echaba de menos a los campos, a las bibliotecas silenciosas y a las auditorias de representaciones en la capital. Al llegar a Kobul y viviendo permanente en Fathpur llevó a cabo sus asuntos pendientes. Junto a los últimos edificios lujosos se adicionó el palacio de cinco pisos Panzh Makhhal, la escuela para chicas ,un plataforma en el centro de la piscina marmórea , en el borde del patio se construyó un gran estadio desatranj con las verjas que en cada de él cabría un hombre, y unas diez curiosidades que mostrarían el poder de Akbar. En cuanto ya se habia construido Fathpur - Sekri, lo visitó un turista inglés Ralf Fitch y escribió que aquellos momentos la nueva capital de Akbar era dos veces más grande que la de Londrés. Las turistas que habían llegado de las tierras lejanas querían visitar al arquitecto que descubrió a una ciudad tan grande como una obra , y lo hizo construido en quince ,veinte años . En el día de las recepciones que se llamaba "darbor" Quilichkhon Andizhoní trajo un turista con el piel claro, trigueño y corpulento para la entrevista con Akbar. Aquella persona con la barba canosa era Akim hijo de mercader moscovita Matiev Kalitín. Hace quarenta años que Quilichkhon le encontró cuando él navegaba en el barco por los litorales del mar de Khazar en Mozandarón de Persia. Quilichkhon recordó que por la zamarra de cabellina y gallinazo que Matiev traía de Moscú para regalar a Khumoyún , consiguió rubí de él. Lo más importante es que Akim Matieyevich se enteró sobre el destino de Gulbadán beguim y se informaba con las últimas noticias. Cuando Quilichkhon informó a Akbar con estas cosas él le recibió con mucha interés.

Por lo que caravanas comerciales aquí traían arroz, trigo y otros alimentos a la extracción de más mercados resultó la caída de precios. Sin embargo, los

desastres naturales han sufrido la mayor parte de los Cachemira que ellos no tenían dinero para comprar granos en los mercados. Akbar Jari Parvat hizo construido los barcos sobre las montañas para que la población activa llevó a ganar dinero. Cientos de naves construidas. Cachemira llena de agua. Río Jelani llena de agua que fluye fuera del lago. Sobre la nieve lluvia el agua se agrega a los jardines de agua y campos. Para evitar este desastre Akbar hizo goteadas zanjias cavadas. No sólo en este cultivo acequias, por el contrario, el exceso de agua Dalai puede servir secuestrado. Esto era la manera de escapar del hambre y la hambruna, fácilque podía mucho más fácilitar la vida en Cachemira. Aquí Akbar construyo y mejoro de las obras para evitar que sus colegas están en aumento en Cachemira. Akbar lo menciono cuando los miembros de su familia llegaron a la orilla de hoy, dejando a los barcos iban a su madre y su tía pies delicados pétalos de flores diferenciales. Ahora visto el nivel del lago, levantó el magnífico paisaje del estado de ánimo festivo de la nave. La naturaleza de la cual es muy impresionante Gulbadan puede tener alegría en el placer, el príncipe exclamó: - Rey Akbarjon, te conviertes tía anciana para salvar Eden del fuego, el Paraíso Cachemira salió! Puerta de enlace si era una base de la montaña!

- Se negó a sancionar lo dicho, disfrutar! Después de la edad setenta de su casa Devan fue un gran archfiend.

- Una verdad Hamid Sahib, setenta años de edad. Adana murió siete meses bajo custodia sólo en los recuerdos de la mentira.

He observado. Padre del Paraíso, la misericordia, su hermano, Khumayun vio su terrible experiencia

... En el momento de la cautividad por primera vez todos los buenos días, yo estaba en un papel.

- Que tienes un escritor talento como nuestro abuelo que conozco esas cuentas, dijo Akbar.

-¿Cuántos de los grandes acontecimientos de la historia de la pluma maravillosa escritos por historiadores talentosos, combinado con la luz, de la siempre en la memoria de las generaciones de los acontecimientos históricos hervida de corazón sobrevivirán. Por lo tanto, ni siquiera me Sherkhon Ahmad Sarangoni la historia de Afganistán sohibqalamhistoriadores entregarse regalos especiales. Ahmad Sarah Goni Sherkhon había servido en el ejército, coraje lo elogio disfrutar. Bueno, experimentó una gran experiencia, pero también enseñó a

generaciones de accidentes. Las partículas de la verdad, se dedica a nuestros rivales, para encontrarlos en cualquier parte del mundo, universal, un tesoro de espiritualidad - es nuestro deber. Este deber no sólo valiente, el personaje sabio no se sienta tan profundo!

- Usted me dio las mismas obligaciones azul de setenta. Aquí ahora Cachemira, la legendaria belleza y el placer, y estoy sezmogdamente felices! Antes de llegar a Cachemira Gulbadan Akbar a petición del príncipe terminó de escribir el libro "Humoyunnoma". Época imperial, todo bono Khamida amargo experimentado misma a Gulbadan. El libro más conocido fue el auxiliar perfecto para contar historias. Akbar la memoria de Babur inmortal de su abuelo parece ser sincero y honesto en este libro sólo podía decir a las mujeres.

Había manchas tan delicadas y hermosas, el hombre que los lee Gulbadan de su exquisito sabor, escritor nuestro no fue reconocido. La tía de Akbar escribió el libro tan difícil para alegrarse fue traído deliberadamente a Cachemira.

- Cómo escribí el libro para que disfrutes de la Cachemira disfrutamos!

Akbar esta primavera cuando la princessa Gulbadan versos lágrimas de alegría en los ojos.

-La vida divina, Akbarjon! Bodomzorlari Cachemira, anorzorlari, la morera, el álamo.

Era como Valle de Fergana. No vi el valle de Fergana, pero Qilichkhan Andijoni desde su llegada en Cachemira han sido aplastada en el corazón del lugar de nacimiento de la nostalgia. Hamida Anvar un profundo suspiro de alivio, pero:

-Mi difunto padre en el Tashkent-Samarcanda no mente Akbar, la influencia de estas cosas que vuelan sobre las montañas hacia el Syr Darya y el Amu Darya río. A través de Cachemira Kashgar, Osh, Andizhan y Fergana hoja de ruta de montaña que conduce a ella a través de la noche recordaba haber examinado cuidadosamente. Las cordilleras del Himalaya y del Pamir de esta manera estarán en Kabul y Termez camino a través de un par de veces. Eje Delhi del tentaciones acero desenfrenada shoshiyning arco de dolor de cabeza lesión es para vengarse de sus enemigos Turan. Pero los dos pronto a Akbar montañas del Himalaya hay incluso una mayor dinero.

En Maverranakhr todavía reinaba Abdulla. Abdulla rival más peligroso Akbar por lo tanto, sus mejores tropas al sur de la frontera con Afganistán y Cachemira.

El padre de Akbar Balkh cualquier relajación con los de Shayboniy sucede, jugar con ellos terminó por primera vez en la India para protestar, piense en todas las fuerzas se reúnen bajo una sola bandera. Cachemira, el gobierno central para este propósito. Desde el ejército Abdulrahim Vitsen en Sindh y Belujistan. Oh, hijo Salim Abdulrahim fieles de Akbar, equipado como el alivio de la carga de hijo de su padre, si! Insuficiencia de la carga de las Cruzadas, como el hijo de alcohol Murat después de examinar el alma de la fiesta sostiene. Akbar lo trajo a la capital para mantener el príncipe de distancia del gobernador de Malvinas enviado en el sur. El tercer hijo, Daniel, ahora en Kandakhar. La edad de dieciocho años, se fue a beber demasiado. Luego de tres. Si no desea que ninguno de los chicos Akbar? La respuesta a esta pregunta es incluso ahora navegaba lago en Cachemira incluso los momentos más inocentes, que ha arrojado una sombra en su boca. Al parecer, su tía Gulbadan Comience ahora parece muy alegre. Pero su hijo

- Si usted creció en el padre de mi madre nació en Andijan, Samarcanda, pero sigo yendo a su tierra viendo? Dijo.

Akbar también, que en realidad pasa por Samarcanda? Su trabajo flexible en la India, Movarounnahr leal a la gente, '¿Dónde está el obodonchilig implementación de las reformas que mejorado! 'sentimiento. Bukhara sigue siendo mercados de esclavos ocupados, los sultanes musulmanes en el desierto Rafidha chiítas iraníes, el cuello, e incluso hizo un agujero en la nariz cojeando del mercado de esclavos. Ecurrido Ventas dirá. Los países Sheibanids es muy importante Qushquloqbiy Bulduriqbiy, Cho'ltanbi Bo'zaxo'r príncipes Sultan dijo Samar azúcar-jefe de los antiguos centros culturales en Tashkent, a quien abusó de la iluminación de la ciencia Akbarov parece estar gravemente herido. Mavorounakhr- estos pasos ahorran los ignorantes! 'Visitantes' aún no está madura, y que deben ser respondidas con paciencia.

Pero no puede soportar la idea de Akbar. A continuación, la tumba de Amir Timur en Samarkand, Ferghana Park, Bozsuv en Tashkent vez no se fue a ver que se vaya?

La pregunta ahora por alguna razón, el álamo y Cachemira cuando vio escritor con un corazón mungo se llevó a cabo en sus corazones. En los mismos emisarios que iban y venían libremente comerciar caravanas en Mavoraunnakhr recuerda con admiración. Ningún otro apagado hasta el momento de Babur, durante veinte años. La corte tres veces de Abdulla Akbar los delegados han ido

y venido. Akbar también envió tres embajadores a Bukhara según Abdulla regalos enviados regalos caros.

El objetivo es no sólo poner en peligro, pero tenga en cuenta la situación de cada uno y la fortuna cuando el lado fue golpeado hasta aquí. Caravanas comerciales iban todos los años a Maverannakhr que tienen que encontrar nuevas palabras. Akbar golpe religiosa en India. A Bukhara jo'ybar envió jeques pelos de punta. Ellos declararon Akbar peor que el kafir Shia. Ellos, por lo tanto, acunaron su nombre fue colocado Abdulla fieles al Islam puro, la fe del mundo musulmán coronada . Khavaja Islam, jeques y líderes religiosos mutaasib recogió en su nombre contra a Akbarov en Bukhara. Si de acuerdo, aún no Abdulla cortar los lazos con India. Él todavía escribió cartas, envió a emisarios. Porque si no acatar Akbar Khan, el rey de Irán Shah Abbas. Akbar poder del Estado, si se puede ganar Irán, Abdulla dos grandes rivales en la cara de aislamiento. La nueva política de Abdulla Akbar mal, se reunió con embajadores solemnemente. Akbar Sheikh en amenazas Bukhara. Fatva de sus colaboradores más cercanos, como Hakim humor risa y el mundo, Sadri Palacio Embajador Abdulla. ¿Dónde están los representantes de la nueva fe, que Khan vio ningún mal! Profesores o rechazarlas, '¿Tiene una piedra! Akbar cinco o seis años, todos ellos tienen consciente de las fuerzas en el norte. Ahora, más de sesenta años de edad, está muy enfermo Abdulla ganó mayor fama como un comandante invencible y sabe que no es accidental la fuerza para luchar. Abdulla por sus enemigos ideológicos Akbar embajadores dieron grandes banquetes, tomaron viajes juntos, y los trajes de los trajes y honrar el don de caballos de carreras enviado. Maverranakhr un retorno a la más cansados de la tiranía de los embajadores de Samarcanda, Bujara Akbar Khan un número creciente de personas, más rápido hacia el trono de su padre mayor Abdumomin hijo de Khan con ganas de llevar la lucha contra él comenzó de nuevo. Abdulla Jorasán Qulbobo Kukeldosh el gobernador nombrado Abdumuminov disgusto grave. Debido a que es independiente de su capital y quieren Heart y construir un Estado. Con este fin, incluso el Sultán Selim turca envié emisarios sin consultar a su padre, el rey. El hijo de la batería malicioso Abdulla Abdumuminov Herodes, Titular lejos de Bukhara , Enviado como gobernador de Balkh. Balkh estaba más cerca del Punjab. Abdumomin ahora Laxo'rda padre Akbarov envió mensajeros al clero. Su palacio a principios de este hufiyalarning Akbarov, el Embajador llegó:

Abdumomin como su compromiso embajador Akbar expresó su deseo de casarse con su hija y descarga fue la forma en que su padre ha sido alto.

-Sí, No un sustituto de sí mismo Abdumomin Akbarov, que envió a su celular querido casarse con la hija de la ira de Akbar. Él es cumplir al pie de la embajadora de Khyber Pass enviado gente especial:

- Lamentable que muy lejos, y el río indio SPA! - Pedido. Abdumuminov aluden a servir como embajador en el humedal, el cual pasa a través del río de la India que fue ahogado por la inundación. Abdumuminov Akbar quería novio escribió en la carta, Regalos enviados ahogaron en el agua, desaparecieron sin dejar rastro Abdulla escuchó de Bujara:

- Peor! - Líquido.

Sacar esto del fuego de Shaybonids y el fuego, Abdulla desaparezca. Debido a su la gravedad de la enfermedad hepática, no montó el caballo. Padre Abdumomin corte acelera la muerte. Pero Abdumuminov otras potencias emergentes en su contra. Akbar este fuerzas pueden superarlo. La tía del príncipe Gulbadan la influencia de lo que había dicho en Samarcanda y Fergana te lo pierdas levantó complejo. Creo que se ha terminado con la misma idea:

- Mi tia querida , si queremos sobrevivir Cachemira, Samarcanda y Fergana, pronto tuvo que ir! -Dijo.

- Ojala alcanzare los previsto! Hamid Sahib estas palabras, en lugar de alegrarse algo inconsciente.

- El hijo del rey, Turan usted puede simplemente añadir muchachos para luchar por. Ajuste de cuentas Shaybonids había un gran ejército. Sus militantes a la muerte, mucha gente va a venir a pensar en la exterminación de la ilusión!

- Bueno! No éramos turistas o embajador, una sola caravana en silencio añadió a la tierra de nuestros padres. Hemos sido capaces de ir. Pero incluso permitido la Sheibanids Devan Turan nuestra verdadera verdad el miedo a hablar. Movarounnahr visto a través de los ojos de las personas de origen indio en la construcción, vaya a Samarcanda y Bujara, le dice la verdad acerca de la política es así.

- Sería tan? Preguntó Hamida, sorprendió Sahib. - Madrazas Abdulla en Bukhara fue construido caravana. Rabat había aparecido a dejar el nuevo transporte.

Abdulla a dormir una noche en Rabat para dejar una estancia de cinco días en el mundo viven en viviendas construidas, por ejemplo, eran. Es cierto, Abdulla los Sheibanids más talentoso-. Creación de un país tan poderoso cuya no vendrá el

índice. Pero el sultán en el desierto, aunque también es bastante dura. Por otra parte, hace muchos años, Abdulrahim Mushfikiy la región que el poeta llegó a nosotros a buscar refugio en Agra. Así que dime, retorciéndose «Baburnama lo elogió por Abdulla como tímida alta nosotros me ordenó que la muerte. Mushfikiy bibliotecario de la biblioteca del palacio, al gran poeta Abdulla Ministro Kulbobo El Kukaldosh abajo y le pidió que intercediera juntos. Usted dinastía Mushfikiy escribió poemas Alturas , "dijo. 'Oh, esos poemas? ", Dijo Khan. El primer ministro leyó un poema. Lamí su espada de Mushfikiy estribo estímulo llegada, me dijo que los poemas de alabanza publicados. Si esta condición descargar espada sobre su cuello, y otros gastos. Lo que un escritor pobre a hacer? Abdulla espada de Mushfikiy el estribo del caballo, una vez decir poemas en honor dicen.

- Oh, los pobres! - Gulbadan Sahib.

- La mente aguda Mushfikiy, no me equivoco, que llega a la meta sin parar cuento de Ceniza. Vive la misma manera después de la decepción de Abdulla volvió a la principal Bukhara, pero el comercio de las caravanas Agra Bienvenido.

Ahora en Agra?

- No, yo esperé durante dos o tres años, pedí permiso para salir. Entonces supe que éramos poetas de la corte que le hacen daño. Cada sufrieron en casa muchas regresado, recién llegado de la pérdida de árboles desde el nacimiento de la creatividad del poeta. Entonces ', dijo. Yo le respondí, y volví. Las últimas palabras de Akbar dirigidas a Mushfikiy sienten algo dijo, porque el poeta volvió a Samarcanda. Todavía no se puede. Sin embargo, la tumba de los patriarcas de ciudad shaybonids. Gran-bek Maverranakhr y todos los años, el deseo de subir al renacimiento espiritual en el corazón de Navoi estaba profundamente arraigada. Es más fácil hacer estos deseos norte de India.

Las capitales en Fatjpur desde 1585, fue transferido a Lajor. La capital fue traslado. Otra de las razones para la mudanza - ríos Fatjpur largo Sekri, la población en el lago junto a la más, agua salobre. Número Fathpur Sekrida doscientos cincuenta mil de la población. Así que muchas personas

beber mucha agua en otro treinta o cuarenta puede hacer la terminación. Una parte de ese pensamiento de Akbar de descargar humedsales de capital.

* * *

Lahor se convirtió en la capital durante cinco años, los bancos de los monumentos río Ravi, como los mosaicos de colores de Samarcanda nuevo adornado con palacios, madrasas. Palacio zarista en la capital, donde hace ese lugar de los ricos y un aumento en las ventas de los comerciantes de calefacción que abrieron Laxo'rda nuevas tiendas y mercados. Caravanas comerciales venieron de diversas partes del mundo, al norte de Kabul y Kandajar en el sur Oeste, Agra y Delhi a través de Lajor. Las carreteras principales se encuentran entre los más populares en Agra, Fathpur entre sí y Lahor trescientas millas de longitud, que conecta Shohroh. Especial extendida y sus alrededores se ha construido con este commando sigue un número de cuatro y cinco coches de la carretera en sí. El suelo estaba cubierto de piedras lisas, dos laterals cada paso en los árboles de sombra hasta siete u ocho millas de la parada de descanso para comer convertible en las estaciones. Se extiende hasta el momento de tal manera que era muy raro en el mundo en el período comprendido entre el año 1591 Lajor en una reunión en el señor embajador británico Edward escribió de memoria predeterminada. Frontera norte de Akbar con preocupación cómo ocupados, los conquistadores portugueses en el sur era un vigilante mecanismos de relojería. Océano Índico británico en los últimos años, feroces batallas con Portugal. Akbar enfrentamientos entre los dos rivales econ el mbajador británico Edward Layoton. En Lajor la circulación Maestro aseguró que el Señor sólo está interesado en la venta de indio Akbar Inglaterra. Él proporciona para ayudar en la lucha contra el río Ganges en Calcuta desde Omán Ost- ind recibieron permiso para abrir un pequeño sector de la sociedad. En 1600, la reina de Inglaterra Elizabeth decidió apoyar a estas empresas. Pero la compañía Ost-Ind future Colonias de la India en una fuerza siniestra de Elizabeth en ese momento, Akbar no debe imaginar ...

Sin embargo, después de la vanguardia de los barcos de vela del océano en la costa sur de la India está creciendo. Akbar era molestado. Después de lucro impulsada Farangis Bijapur, en la orilla del océano, Golkanda Akhmadnagar y Jandesh con estados musulmanes menores que ponen ataque en la océano donde está construyendo una nueva sede. Akbar contra el Sultanato Portugal

había venido a unir. Para ello, sus hombres de más confianza, que está al sur de Tuzla y a Abulfazl. Sultanato ha enviado no uno, sino cuatro veces. Por último, el gobernante del Sultanato de Jandesh Alikhan Akbar voluntariamente se unió el país ha abierto las fronteras de su país y sus tropas. Akbar quiso que su veintiocho años de edad, hijo de la ciudad con un gran ejército enviado. Muradov fue nombrado como consultor experimentado comandante general

Abdulrahim Vitsen. A sus ojos, los niños y mera el idioma sepan que esto era para ayudar a realizar tareas. Murat compró varias pistolas de Portugal. Sin embargo, esta un poco anticuados cañones. Consumo Goad, la vanguardia de ellos no habría recibido un disparo con cinta. Por lo tanto, la vanguardia de Murat Arsenal le ofreció uno. La vanguardia de esta colección trajo un joven muy educado, Muradov. Utilizando el mejor alcohol vistas, comenzó a ser reverentes, él se deleita en Bandon. El hijo de Akbar tenía de sobra Rakhman de beber. Abdulrahim Vitsen era partido de príncipe noche todo mucha atención se centró en la asignación Akbar trató de detener. Pero el príncipe no habló con su un borracho bebe para probar más oídos. Abdulrahim las que existen entre el príncipe estaba roto.

A borracho Murat Abdurakhim:

-Usted es de shia de siete extranjeros , usted no es de nosotros 'Ofensa!. De nuevo Abdurakhim ejecucuto que queja por escrito en Lajor enviado a su padre.

Samarkand al mismo tiempo, lo que es muy importante para Akbar tiene nuevos mensajes. Abdulla contra los alrededores Abdumomin Balkh saca en secreto el ejército contra su padre. El Amu Darya se pasará Abdulla, pero apresuradamente trasladó a Samarcanda. Khan invierno tendrá un efecto negativo en las carreteras. Abdulla murió en 1598 en la primera choza en Samarcanda. Abdumomin hijo mayor ahora ocupa el trono de su padre y el padre del primer caso bek fue exterminar sin piedad a los líderes. Abdulla entre ellos el ministro más inteligente y emprendedor de Estado Kulbobo Kukeldosh también llamado dushoxa debe estar en un terrible vicio, miles torturados hasta la muerte. Reclamo Abdumomin al trono de los miembros de la familia Khan puede contener uno-a-uno con la espada. Abdulla única Pirmuhammed amapola a algún descendiente de Tachyon va a comer con el resto de la noche, enviado para matar a la gente a encontrar hogares. Después de la rebelión contra Abdumo'min los beyes. Fue a ellos Pirmukhammed amapola Khan. Comienza la Guerra Civil.

Los partidarios de Akbar en Maverannakhr: "Fue una oportunidad ahora para venir a su Turan, Abdumomin"

Pirmukhammed pronto llegó el principio de una sola amapola! 'Envío cartas a los contenidos. Por otra parte, al mismo tiempo que en cada paso Akbar comenzó a enfrentar graves dificultades. Los comandantes de mayor confianza Bhagvan Das hoy, uno tras Mal enfermó y murió. Después de ellos Fayzi Fayozov el poeta murió. Muradov murió cuando su hijo Rustam enfermedad de

nueve difteria. Esto con el mensaje ominoso de Burhonpur Abdulrahim y sólo se encuentran en los varones fue entrarlo.

- ¿Está caliente?

Puede confesar a olvidar. Ahora sus manchas, pero el día seguía y seguía, y finalmente bebido la noche llorando diagnóstico, murió. Desde Burjonpur hasta Lajor mes y medio a caballo. Hasta que el mensaje llegue a Akbar al calor de la India destinado. También es posible mantener el cuerpo. Sus padres fueron enterrados participación en Burjonpur.

Salima comenzo

- Realmente vi el cuerpo de mi hijo en paz! Lloró amargamente, golpeando su rostro arañado: 'No, yo le envié a Murodjonning! Me abrazo y decir adiós a su tumba!

Pero todavía está pensando en el final de la guerra, las carreteras eran peligrosas.

- Riesgo dejó haberle dado sepultura a mi hijo murió!

Veintinueve años de edad corazón Murat Akbar parecía despojado de gran parte de. Abdulrahim dijo a los detalles de la tragedia. Volviendo chicos cerca del borachissimo al final. Se ha convertido en la vanguardia del servicio to'pchining presencia Akbar sentía. Tentaciones de acero de Akbar y asesinato en Nueva Delhi se encontró en la mente, y la mera to'fang su casa. La vanguardia ahora antes de que la pelota, sus esperanzas se han destruido.

-¿Es posible?

Entonces Akbar, que vino desde el otro lado del océano unos pocos miles a repeler la invasión de de los portugueses a India.

Suministro de Salima surgió en el sur. Rechazo Turan posponer el plan. Akbar del norte ahora se volvió hacia el sur, el ejército preparó para moverse. Pero mira todo el Bujara y Samarcanda Akbar seguida por otra carta a los partidarios esperándolo envió Abdumomin también mató, informó que los Sheibanids el final de la dinastía. Abdumomin al igual que la espada Temurid Abdullatif contra su padre, el emperador tenía sólo seis meses. Él después de días de relax en las aguas del fresco Zaamin, cáncer, volvió a Samarcanda. La carretera estará cerrada las colinas profundos enemigos desconocidos. Caballo Abdumomin Amapolas Pirmukhammed después de que cayó en el pozo para matar a un profesional apoderó. Bukhara y el cuerpo de los hombres que fueron al palacio

del Khan delante de la pelota. Drogas Khan ahora Pirmuhammad no ignora personas. Otro día por ser amapolas débiles beys trabajó para establecer una nueva dinastía. Esta norte beyes de Mar Hazar. De Ashtarjon Ivan Grozny como un remanente de los soldados de la Horda de Oro que lucharon con la luz y Bukhara.

También están los descendientes de escapado guardados de Mingkishlokhon. Estos hermanos de Imomkulikhon de Ashtarkhanides y Nadir Mukhammed conquistó amapolas Samarcanda, Bujara, ahora Pirmuhammed del trono para comenzar los preparativos. Estos eventos son reportados a los aficionados locales: llegado a la capital de Movarounnakhr era equivocada en el tiempo de los Shaybonides e ignorante posteriormente transferidos a Ashtarkhanides. Fueron llamados. Las llamadas provienen de miles de millas Akbar lanzó los pensamientos y deseos anteriores. Él Agra cuando los chicos de su adolescencia, junto con el entrenador Mavlana Farid Salim Príncipe de Bukhara. Los cuatro estaban sentado cara a cara, pero Akbar. De Samarcanda llegaron los últimos mensajes.

- Mi emir, una vez se esperaba que le shayboniyszodalarga para ser enviados a luchar en contra -

Akbar dijo, echar un vistazo a la multa metraje. Era una situación muy difícil. Los Sheibanides murieron, perecido, que está recibiendo un solo. Akbar fue detenido, la temprana edad de treinta y xushmo'ylov voluntad al máximo, los hombros, que se convirtió en el hijo mirada siguió complacido:

- Al igual que las amapolas gigantes para que piensas que no puedes? Dijo. - O la Horda de Oro donde ancestro ashtarhoniylar que huyó de la ciudad de Bujara, Samarcanda ruinas en caso de ganar

-Si descuidamos aquí?

Se esperaba Salim Maverannakhr a dejar a su padre, que quería quedarse en la India. Para abrirlo, hecho no se atrevió a comentar:

- Señor, todas las palabras derecha. Hijo, recordando sólo el paso del Dakar. Poner fin a la guerra en el sur...

¿Cómo voy a empezar a caminar hacia el norte?

Akbar Farid Bujari que la abundancia de la ansiedad:

- Rumi, cómo en su opinión? Dijo. - Originalmente desde Bukhara, volverá a los padres de la ciudad usted no quiere?

Padres Farid Bukhari notaron los niños bossa podría molestar al otro lado de una de las demás:

- ¡Ay, pobres ... aunque nacido en Bukhara en Delhi al menos una vez armonim muertos dejó a pie ... sólo ... capítulo Turan ... Maulana asegurar Abulfazl más sabio que los pobres ... Primer Ministro después de escuchar la opinión de la persona en mis humildes comentarios. – sonrió irónicamente a Abulfazl.

La historia es un árbitro imparcial ha confirmado una vez más mensajes de Samarcanda, habla lenta Abulfazl. - Sheibani y sus sucesores más de un siglo, lo que a talentosos pensadores afines perdida. Babur, como el número de imágenes los Sheibanides pueden muchos años para volver a su patria,pero no pueden ganarlos. Pero cuando la gente no puede trabajar, hizo historia. Sheibanides el estado de la podredumbre dentro de un agujero en el sótano, ceremoniosamente se arrodilló en el piso, lo que inevitablemente desventaja.

Sin embargo, una gran cantidad de personas inocentes a bordo pensadores ilustrados. Tienen un siglo fue de Shaybonikhon entre los descendientes de la India Babur con los descendientes espirituales de Turan imparcial se quedó mirando a la competencia. Anunció Historia hoy el ganador de la justa competencia. Dios estado indio indispensable - se encuentran entre los países más grandes y más poderosas del mundo en la primera.

-Señor defensores de la cárcel para disfrutar de nuestras oportunidades en la educación y la ciencia. Beyes ignorante de su responsabilidad noble para liberarlos de la tiranía,mi amirzoda! De la India las opciones son infinitas. Si cincuenta mil ejército de la manera del Señor hacia el sur, que suman más con usted.

Transición Turan puede ser reivindicado. Así, tanto en el norte y el ejército de dos pisos al sur? - A regañadientes preguntó Salim a Abulfazl.

Akbar le respondió:

-Que exige la situación!

Salim no hablará de su padre permaneció en silencio. Abulfazl continuó suavemente:

- Mi amirzoda, usted esta escribiendo recuerdos de su jardín como el antepasado de Babur, señor. Te lo merecías talento, lápices afilados. Ahora, señor, así como un gran coraje, Babur usted muestra. Si redimos Samarcanda y Bujara ignorante, que abre una amplia gama de la ciencia y el arte, este trabajo flexible convertido en el capítulo más brillante en el libro de la vida en un papel. Pero « Para escribir un libro como este es difícil» ¿Tuvo que hacer grandes cosas que se mencionan en el libro!

Salim estaba pálido y sus labios se volvió de color azulado estas palabras. Abulfazl llegó a su lugar más doloroso. Akbar consideró que. Salim recibió el permiso de su padre:

- El ministro de Azam, Abulfazlga volvió: - Tú nos prometiste cincuenta mil ejército en medio rajputes que deja?

- Aproximadamente el mismo.

- La población total Turan de los musulmanes, ahora que usted sabe que el propia consistencia de Salim y comenzaron a hablar. Cuando recordamos la historia del paraíso chiísmo Nakshbandiya.

Jeques de la cárcel se abrieron en su contra. Los musulmanes tienen el chiísmo. Ellos en los terrenos de la Shia ' imprudente paganos Turan destruidas. Si tenemos cincuenta mil a la batalla con un ejército de Turan derramar sangre con la espada de la India.

-Y si nos acusaran la generaciones invasiones?

Akbar mismo también fue pensado en un montón de el mismo riesgo. Su madre, Khamida fue una de las potenciales consecuencias de la massacre. Akbar había objetado de un miedo de Maveraunnakhr. Akbar dijo objeciones de su madre repitió las palabras de su hijo antes de que el tiempo presente:

¿De dónde Ashtarkhanides derramaron la sangre de los descendientes?

Por lo tanto, no puede ser si luchamos por la patria, la capital de Samarcanda, la ocupación sería?

- Señor, ya que su padre trató de hablar para suavizar Salim, Mingkishlokhan trasladó a Ashtarkhan. Ciertamente, pero su hijo Yormatkhan Abdulla estaba casado con su hermana, la señora Zukhra. Ahora Bukhara dependientes que reclamaban el trono de todo eso, Zukhra con Dinmukhammad dieron a luz a sus hijos. Somos nacido y criado en India, ya que nacieron en Turan. Nosotros mismos

como la India como sabemos, hijos de Dinmukhammad tienen derecho a sí mismos como el Tu-hou ...

Salim al tanto de todas las cosas que su padre y los hombres experimentados hablan protección lógica para ir.

- Bueno, podemos tomar el trono de Ashtarkhanids mi emir a Bukhara guardamos en silencio?

-A la espera de que veamos, defensores de escribir cartas de prisión enviaron a los representantes quedaron desesperado?

- Por favor, disculpe mi hijo, señor ", dijo Salim habló: - a dos partidarios de Turan

no hay que esperar. El Sheibanids Ashtarkhanids todavía debe ser una lucha larga.

Turan estaba cansado de ambos lados no es una rebelión de masas es poco probable que soportar. Hasta entonces, el paso en el Dakar finalizara con la Victoria . Luego están las fuerzas en la cabeza Turan nos emocionamos por nuestra parte del extranjero, contra la persecución de construcción invadir Samarcanda-Bukhara. Esta es su cresta y desembarco político recurrente! Akbar no tenía tal deseo. Después de todo, con todos sus odios religiosos movimiento pacífico para eliminar la tierra ancestral de Turan usted que debería ser el comienzo de una sangrienta? Pero el hijo de Akbar no superó a sí mismo delante de la indicación.

- Bueno, mi emi! Este sentimiento no me traiga prisión victoria. Derrota Dios no lo quiera!

El debate tuvo que llevar a cabo su palabra de Farid Bujari le muy alegraba a Salim. Material de archivo de Akbar de un sentido de orgullo con el fin de disfrutar. Si el evento debe ser coronar inmediatamente y consultoría dominar trono tan famoso ahora aumentó significativamente. Propiedad Ziyovul, Sheikh Rukniddin Saidkhon Chigatay añadido a las filas de los que dicen eso. Al príncipe Farid Bujari impacto más fuerte que nadie lo notó Abulfazl y Akbar y dijo.

-Usted siempre efecto a Salim. Dakar, escuchó que el príncipe Salim Farid Bujari, puede tomar la capital, dijo.

- Mi amirzoda que nueva mañana salida, dijo.

Salim colgando del párpado. Akbar continuó prestando atención a la misma:

Incluso ahora Mevlana Abulfazl espada ceñida taqqaylar. Tres mil de mercenarios como comandante en Dakar.

Última gusta Farid Salim Bujari dijo Akbar satisfechos con sus ojos

se había sentido. Riesgo de Abulfazl batalla sería feliz si simplemente asesinados. Sino Akbar elimino su satisfacción negro. Farid Bujari dijo:

- Rumi, Gujarat solía caminar una buena pelea. Ahora la oportunidad de mostrar coraje en Dakar.

Akbar dijo que no está permitido el tono de la instrucción de comando para la venta, Farid Bujari con un arco se vieron obligados a aceptar.

* * *

Su padre fue separado deliberadamente de Farid Bukhari y el envío de la turbulenta de la Observatoria parece ser exiliado pena de príncipe. Salim murió en los combates en las montañas de Rajastkhan Amar sincronización. Daniel jardín a orillas del Ganges para el envío de acogida al Fuego Desierto de Thar - Olohobod. Pero las costumbres deben ser algo más que el hijo mayor de la Mesa? En lugar de ser diferente está programado a la razón. Gente: Salim no es el heredero al trono. Un padre va a tanta injusticia, Salim con su espada en su derecho a la sucesión listo para proteger! La hostilidad entre padre e hijo ha sido así siempre multado. Salim, sobre todo a los ojos de su padre, Abulfazl malo. El hombre de los ojos de Salim Akbar degrada: 'Ustedes libros yozolmagaysiz Babur bobongizday, de acuerdo con lo que habría demostrado el valor de Salim, hizo estas declaraciones en el sentido. 'Libro que describe el sistema como memoria de Jahongir fundido realmente tener éxito.

En particular, pidió tres grandes volúmenes. Después de leer el libro, que escribió los recuerdos de sus ojos parecía muy extraño, pero yo escribo mano. Desde aseguró que tenía una opinión muy alta de sí mismo. En el libro Abulfazlning Akbar el cincuenta dado que lo que-hacer se ha completado con una victoria en la lucha con los nombres de todas las pruebas a menos fue escrito. Pero Salim, treinta obras de teatro, hay un gran coraje en la batalla. Nevado Coraje majestuosa montaña del Himalaya aparece en cualquier material de archivo de los eventos en la misma montaña como el pie de las colinas, nació, casado, un hijo, fue nombrado gobernador Ajmirga 'fue descrito en palabras sencillas.

Salim estaba tan herido, la gente del palacio, incluyendo las alabanzas de mayor preocupación en sí. Una de las tradiciones de Abulfazl hicieron compleja historia con las formalidades, claro, lisos obras escritas en una manera digna de elogios! ', dijo. Uno de los Abulfazl escribió una obra en tres volúmenes 'Boburnoma ya que tiene información enciclopédica sobre la naturaleza de la sociedad sera satisfecho. Sólo fauna, geografía, historia, el orden público, una variedad de profesionales, incluso si el precio de mercado en la definición de diversa información enciclopédica no podía caber en la misma carpeta. Abulfazl descubrió, continuando la tradición de innovación creativa Boburnoma esto se llama información de la enciclopédica Akbar de una carpeta separada juntos. Durante los veinte años Abulfazl Akbar escribió una carta en nombre de varios países y regiones, lo más importante 'Munshoat tercera carpeta llamada.

Akbar añadió a la tesorería de esta cultura de India en el mismo período de tres libros llamados los tres mineral importante. Abulfazlga un gran científico, los científicos se les dio el título del país.

- La valentía creativa de Allomiy para hacer historia! Akbar dijo que la tarea y los mejores artistas:

- Científicos Abulfazl graduaron de trabajo de King, nos dio un día especial dedicado a una foto. Hasta esta foto completa cínica Alisher Navoiy "Hamsa", Hussein Boyqaroga nivel de grado fue perfecto.

Akbar dijo, dibujando los colores más elegantes y bellas de esta imagen Salim vio el corazón de la antigua celos

una mayor sensibilidad. Foto Abulfazl escribió el libro en dos volúmenes cayó de rodillas sosteniendo las manos de dos estilos estaba sentado. El tercer volumen de su libro sobre la alfombra, esperando su turno. Akbar toda la atención en el trono a Abulfazl. Mostró dos dedos Abulfazlga de su mano derecha, va a decir algo. Según Akbar mostró dos dedos - el palacio Abulfazl que tienen un amigo cercano significa. Según su padre, Salim, de una familia pobre, donde Alturas de Abulfazl como demostración de la foto está abierto a todo el mundo. Salim fue en el tercer lugar después de que Abulfazldan. Esto su incidente de la rabia de Sheikh Farid tenía el corazón destrozado. Ahora impulsa su carrera, Salim Bey Alibek- como el Príncipe Alberto Juve se queme. Ahora Akbar diciendo que Abulfazl Farid Salim Bujari entrar para ir junto y llevarlo lejos de Dakar. Príncipe se llenaron de celos y el dolor se está preparando para ir a Agra por noche.

- Mi emir, ningún otro una cosa que usted debe leer esto.
- No, Abduqodir Badavniy escribió que la historia en secreto. Sabía Becky Alibek fieles. Usted cuando el trono iba a darle Badavniy. Pero las esperanzas pobres no se han realizado. Sentado en la Biblioteca de la 'Ramayana' día y 'Majabjorat Tarja. Esta noche secreta escribió en el libro después de que el trabajo en torno a la noche-día murió de hemorragia cerebral.

Alibek tomó sus registros índice derecho.

- Escribió ¿Por qué es un secreto? Debido a que este juego de Badavniy Abulfazl Iqbolnoma escrito en contra de la BBC, dijo Alibek. Como ustedes saben, la preocupacion Abulfazl Hazrat es glorificar a su Padre, no presumir de errores ...

- Padre Badavniy estaba en contra de su política! Datka palabra que Sheikh Farid continuó: murió padre muchas lágrimas

-Badavniy en particular, Abulfazlni, Birbal, el escritor le gustaría.

Que había visto. Vio Badavniy audazmente escribió: 'Birbal perros infierno Permanente... '

Faidee el corazón de un poeta que murió repentinamente era un poco de un cuerpo caliente al funeral hasta hoy estaba a oscuras. Badavniy su interpretación: una gran población musulmana han regresado, por lo que es el fantasma del profeta. Dover era una izquierda que envió a la oscuridad.

Farid Bujari Badavniy encontro imagenes similares de un manuscrito como una tarea de lectura. Salim es más importante, Badavniy Farid Bujari y Alibek como el favor del príncipe. Muntakhabi Tavoris Akbar religión, se mostrará de nuevo a la venta trajo un montón de pruebas para demostrarlo leer: Musulmán

En caso de que los países religiósos le ha sido bendecida para tomar el trono, recordó la antigua tradición. Este hábito de su padre el derecho a luchar en contra.

- Tengo la sensación de que me amirzodam, "dijo Sheikh Farid bajó la voz.

- En los últimos años, el estado las cuerdas de su dedo índice. Confiscaron la propiedad de Abulfazl. Abulfazl ha entregado su corazón para matar a una sincronización de Albert Juve. Salim le trajo.

Príncipe, al igual que su padre, 'dijo. - Vasos sanguíneos Nuestra Rajput.

Abulfazl tenía un montón de problemas para usted, dijo el Sr. Alibek. Si mis padres tenían en el futuro.

Salim se elevó ligeramente, contemplando:

- ¿Cómo te va a detener? Él preguntó.

-Abulfazl regreso de Agra, Alibek dijo la refriega. - Sincronización en el camino en un bosque puede estar en orden. Príncipe, dijeron un cierto tiempo de la regresa de Abulfazl.

Ahora estas profecías se hagan realidad!

- Una palabra que usted dice sí, entonces! - Sync.

Desde la venta de hasta declarar contra Abulfazlga tortas y protestas dolorosas, que se reunieron juntos:

- ¡Sí! Dijo. Alibek fue suficiente para sincronizar con.

Abulfazl veinte personas que vienen Seronj arboleda cerca de un lugar llamado sincronización rodeado de cientos de Rajput novio ... funcionarios de Abulfazl dicen Asadbek con vida para contar la historia... Abulfazl período de transición de dos años, y la familia en Dakar muy nostálgico, casa más rápido con el deseo de volver y terminar las obras inconclusas están en un apuro. Sincroniza diez veces cuando es atacado por los soldados a caballo Abulfazl, lucha de espadas en el otoño. Después de que John y vio el cuerpo donde dos personas resultaron heridas. El era demostrado contra su padre, a la colección en la ciudad de metraje.

* * *

Hace treinta y dos años, junto con Akbar trasladó la capital a Lajor y Sekty desde el año 1601 C.E. A Agra regresó de nuevo en el verano. Terminamos las operaciones militares en el sur, se sumarán nuevos Hamdesh Akhmadnigor se situó en el centro de Agra era más fácil de manejar. Además, la sublevación de Salim en las provincias orientales de Allohobod para evitar que el agua conectada preferiblemente a través de Agra. Akbar volvió de Dakan a ganar la orquesta para jugar en Agra, fue recibido con colorido.

En el pasado, cuando se trasladó a la capital abandonada alrededor del castillo, reuniendo Bihisht, Zarafshan y jardines de Gulafshon que no era posible volver

a vestir bien. El único hombre adulto en la ciudad, las calles y callejones, tiendas y mercados energéticos.

-Me alegro de volver a la capital, Agra. Sin embargo, Akbar alzó las heridas ocultas bajo la ropa.

La gente triste y confundido. La edad de sesenta años, y comenzó como si de pronto reprimido paseos. Niños de escasos recursos pueden sentarse con la espalda recta, la lucha cara a cara para superar enemigos cómo dar un golpe demoledor para adquirir Akbar ahora. Lo que faltaba, Akbar trajo a los chicos a largo Burxonpurdan gobernador de Agra, Alexander continuó fosa y enterrado de nuevo abrazado y se separaron. Su hijo era ahora hay esperanza. Daniel no podía beber todos los días. Su padre pretende ser frágil estado de los niños mimados que crecieron a la sombra de la muerte prematura de Akbar. Abdulrakhim era de la necesidad de abordar otras preocupaciones. Daniel delante de él, si se llama, un niño que va a pasar? Salim, que abiertamente se rebeló contra su padre.

Akbar mismo demasiado viejo y aún así en el ejército desde el sur hacia el norte, por lo que no se le da el compromiso, los hijos no pasaran más tiempo en el cuidado? Murat envió a Dakar, un lugar más cerca de los padres pero puede salvar ?

¿Es necesario llevar a cabo una vida tranquila? Su tiempo no está demasiado lejos para ir a dormir para siempre ... eran los pensamientos de Akbar.

Alexander dijo en torno a una amplia zona de terreno llano, donde la influencia de los árboles de larga vida en frente de la pared. Después de su esposa Jodhi Baygal este lugar especial:

- Los clientes de todo el mundo en la época de María. El iba a mi casa eterna en esta tierra ...

Salim y el hijo de Jodhi Bay había aplastado la rebelión contra su padre. Ojos de repente los jóvenes volvieron a casa.

Salim es triste, porque dicen qué, señor? Sin embargo, me entregué las Cruzadas!

Debido a este curso, si es necesario, antes de que yo llego tarde! Permitenme ir a Ollohobod !

-Salim levantará espada contra ti, que yo soy la espada antes de auto! Bueno, después de que él me mató.

Estas palabras sorprendieron Akbar y le dieron lágrimas. Él gimió en el Jodhi abrazó a principios del corazón:

- Tiempo de María, mis pecados que la tuya! Construí algunos reino del desierto de su familia privada de la felicidad. Hijo de la edad de cuatro años bajo el impacto de decisiones, tales como Farid Bujari sentrenadores creer! Las mujeres se preocupan más cuidado ahora que no me lo siento!

Niño si se presta atención a la cantidad de amor que lo que consigue. Podríamos amor y atención a los demás. Ahora me doy la cuenta que esta amarga la realidad.

¡Qué pecado! digo, la venta de todas las capas, un golpe en un golpe de estado contra mí! Decir la verdad! Si sembrado la vida personal, el pecado, y ahora mi hijo a través de todos estas consecuencias malas. Su tiempo! ¿No me acompañen en el castigo de los pecados! Lo que esta victoria, el alma, el cuerpo estaba cansado del pecado! Por lo tanto, este cinco días el mundo se ha vuelto más rápido!

Rani Jodhi Bay Akbar sollozando incontrolablemente en los brazos de llanto:

Ten piedad de nosotros! '. - Déjame quieto. Ir Venta Inicio de choza!

- Salim era enrosado envió Dasni. ... Luego, con la respuesta!

Akbar estaba esperando a Abulfazl de Dakan. A lo largo, viaje de cuarenta días a caballo, Akbar sabía eso que le detinieron, no creo que lo mataron.

Pero pesado cuerpo yacía la percepción, la, el plan de futuro deprimida no le importaría lejos de la tumba. Para ser una noche de insomnio, trazó un plan boceto de la tumba, pero al día siguiente el consejo del jefe de arquitecto, dijo.

- Rumi, la verdadera era muerte. Es seguir adelante. Los tiempos han cambiado. Se trata de las cenizas de nuestros padres debe ser diferente de la ermita. Abuelo, un arquitecto que vive con un hombre para dar su futuro antes de hablar de una muy grave.

Mausoleo de ser altos portales, como monumentos de Samarcanda, azulejos de colores en lugar de sólo el piedras de colores cortados, coronas de flores que decir, las nuevas ideas arquitectónicas de su propios proyectos.

Pero se negó a sembrar la confusión.

En el mausoleo en Delhi no tenía torres. Akbar ordeno hacer cuatro de alta torre de mausoleo de mármol blanco.

Tumba de Humayun construcción vida Akbarov ahora parecía seguro. Por lo tanto, Nueva Delhi. Pisos de arquitectura que él a su vez en torno a una docena de personas que pueden entrar. Pero la nueva creencia dado que el hijo mayor de Akbar enemigos ideológicos, e incluso en esa dirección. Él mismo murió en un ataque de la mafia muere, tan vivo estaría rompiendo la tumba.

Sultanes para ser fácil de defender la longitud del pasillo de mármol mausoleo, sólo dos ese plan. Él llegó a la quinta planta de las lápidas son raros Lal y disponible para perlas planeaba instalar. La protección de estas joyas raras fácil de estar en la parte superior. La tumba de Akbar, que fue construida por Hamida oyó Bonu . Lo vi dando vueltas la casa estaba aterrorizado:

- ¿Qué vas a hacer, hijo del rey? Mis padres todavía viven yuribmen. Gracias a Dios, me fui a los setenta y nueve.

Tome mi edad ... antes de que le dijo su testamento tímida escucho llorar! Asustado de mi Corazón! Esto no puede ser que pasa sobre el mundo, nadie, mamá. Ver la situación para dibujar croquis.

Este turbina de Akbar sería la última pieza de la arquitectura se sintió en su corazón.

- La buena intención del niño. Después de todo, ochenta, noventa ha ido? Entró cuando Khozrev de quince nietos.

Año partir de ahora. Aziz era tierno y tiene el amor de una hija pequeña. Deje que el compromiso matrimonial. Xurramjon llegó. Boda, como tú y yo nietos, los dulces!

Carne del cuerpo para escapar, el príncipe sigue siendo fuerte ,averiguar caminar erguidos. La madre de sus nietos, diciendo a la boda, porque los pensamientos pesados a un lado y pensar de Akbar él se negó.

Nacido y criado en el peer Estimado matrimonio fiel parecía Akbar también sea atractivo. Dakar paseo próximo dos años abuelo le gustaba mucho como un lado más que a su padre Khozrev y Khurram Akbar se inundaron. Aziz durante los días de la cuchilla se dedican a la hija de la cuarta esposa de una pequeña recepción.

Qilichkhon Andijoni:

- Su azul Azam Aziz Khan, el Señor nietos quieren casarles. Sus compañeros a pesar de, ¿sigues una chica?

- Un poco tarde, el Sr. Qilichkhon. Así que tenemos seis niños y seis niñas, hay más de cincuenta de los grandes. India su esposa, hijos aprendió supera los cuarenta. La hija menor de una mujer india nació.

- Las primeras mujeres iraníes han tenido.

- Sí, la mujer iraní es muy dulce y refrescante que hacer. Mi esposa tiene la fama por todo Maverranakhr, por su belleza.-soporto pasivamente en la amante dominante. Esta declaración Akbar rió. Amigos con humor, los ronquidos y nietos Khozrev, cuidado inocente puro Akbar ahora disfrutar de un poco de mente comenzó a separarnos de la tristeza de días antes tirando de ellos en un mensaje problemático Asadbek vino a llamar. La muerte de Abulfazl Akbar

no sabía qué decir. La buena vejez, dijo el palacio hombro de Haji Mundial - Darle el poder del Señor! Y decir que cualquier sentía.

Akbar barco se hundió, pero de inmediato. Agra regresó. Imágenes Rani inmediatamente Jodhi Bay en Allohobod escribió:

"Señor, su padre, el ejército suspendió, volvió a Agra. Tengo que estar satisfecho con su leche blanca"

Si quieres venir a su bisabuela para partir Agra. Este es el mejor caballo del mundo perece.

-Deja a mi hijo! Le esperare en la carretera con los ojos llenos de lágrimas.

Padres Rani Jodhi Bay.

Akbar Hamid Sahib entró en la sala en el palacio a medianoche. El color de pálido, con los ojos cerrados y su madre de rodillas al lado de sus brazos alrededor de su cuerpo delgado con sábanas:

- Mamita! - Llamando lento.

Khamida su voz solo fue traído de vuelta al otro lado del mundo en su conjunto. Ojos lánguidos. Akbar abrió la parte superior de la sierra. La tenue luz llenó sus ojos se iluminaron, pero no habló. La madre de Akbar última vez que vio con vida fue relajante. Ya no puede mantener los ojos a cielo abierto se desvanecen

rápidamente. A Salim le detenio la Guerra en Allahobod, ha estado en el funeral de su abuela que rodea provincias. Incluso con la muerte de su desastre lloraron Khamida, que suministran todo el país antes de la guerra. El cuerpo del propio príncipe, fue construido por Mirzo. Ala Imperial derecho fue enterrado en el mausoleo. De acuerdo con la costumbre, piedra de mármol colocada en su tumba

superficie de cuatro lados de la generosa . Khamida Bonu este personaje lo que indica que la madre de cuatro hijos. Allahobod a lo largo, diez, cinco días después de la venta ha llegado a Delhi. De acuerdo a adaptarse a los vestidos de blanco tristes, visitó la tumba de su abuelo y la abuela.

De los veinte monumentos en Agra. Los cruzados llegaron a Akbar pareció buena señal. Veinte vino a la distribución de su hijo, ofreció vestidor, sentado frente.

Por suerte, esta vez dando de ganador al final se trata de amor, dijo. - Mi madre ha fallecido antes de su muerte, entregado a sus clientes potenciales, mi emir!

Salim sonrió irónicamente:

- Señor, ¿por qué yo Usted ve la vida al igual que el legendario Rustami derrota épica viene ... va a ser la madre del libertador de Rustam, tal vez, su hijo Suhrob no podra ser igual,que sería!

Este es mi mensaje: Turan dominantes estudiosos Jo'ybar alrededor de Bukhara tiene mucha riqueza tierra y la propiedad, los edificios, mientras que la competencia se incrementará. Como resultado de esta pobre nación, Turan pantano de la recession bajar a las profundidades. Sin embargo, todos los estudiosos del servicio desinteresado religión islámica como Bahovuddin Naqshband habrían sido incluso más alto que el padre de nuestro país. Jardines de Rumi uno de la religión que representa Turquía, Molino Yard, todos los seres humanos son igualmente magnífica. Rumi escribió hermosa declaró. Cuando Rumi murió de diferentes religiones, diferentes nacionalidades fueron enterrados juntos.

Pacientes de Alisher Navoi o Hamsa de diferentes religiones, diferentes nacionalidades juntos, y lo peor de todo el género humano.

El Corán khujarat Corán personas de diferentes nacionalidades, él es un padre, una madre y sus hijos tuvieron que vivir como hermanos.

-¿Te acuerdas?

Salim y sus padres antes de que tuviera una mano temblorosa en su pecho, miró tras su excusa padre:

- Todos los recuerdos, su majestad padre. Yo claramente hoy que nunca antes de me elevaron a alturas espirituales de imaginar. Utilice la cresta, creo vivir en paz y armonía! Así como el gran sufí que se levantó a las alturas de su espíritu, su inteligencia, su ser criados con la creencia de que él es ahora, creo.

Fatiha dan lugar a las mismas alturas ... así que eso para hacerme feliz!

El padre de Salim parecía estar sin hablar un cumplido delante de un querido caliente. Akbar:

- Amén alcanzar esta meta! Se quitó la cara.

El padre y el hijo viven juntos en paz a caminar comenzó la guerra. El padre de Salim tratado con respeto, sino en fe, que fue no abrir más palabras. Akbar sus medios de comunicación y aficionados favoritos llevará a cabo el efecto de: "¿Después de todo, lo que sería", pensó. Tres hijos crezcan

Estoy impresionado por nadie ... O ¿El hijo menor Daniel tiró una copa a sus sentidos?

Entonces Akbar Daniel Corona puede aplicar. Si no está de acuerdo con Salim, junto a Daniel negocios su último partido como una sorpresa: - Es un gran hombre que gobernó el país, me gustaría que mis hijos siguieran mi camino! ... Esto es una parte de lo que la amarga?

Conclusion

A su llegada Akbar Jami era un veneno en las profundidades de la vida. Treinta y tres años de edad, Daniel Dakar igual de Murat para beber alcohol en una fila, ha muerto. Dolientes Anterior añadió otro en la muerte de un reproche.

Akbar sintió que su vida estaba llegando al final de la última en Delhi. Los padres se sentaron unas pocas horas en la tumba, despidieron con las cenizas de los muertos. Construyó los palacios, las creencias y las imágenes en un edificio. Tras el traslado a la capital vacío abandonado palacio Panj Mahal, el Devónico, Devonikhos Akbar evocó recuerdos tristes. Dijo que la mayoría de su vida dependiendo de los tumultuosos años pasados de edificios vacíos:

- ¡Adiós! Así regresó a la piedra paredes resuenan con el nudillo. - Ah, las cosas que creían en el espejismo. El odio religioso todavía no ha terminado! Tregua esclavitud fue declarada, pero el inicio de la guerra! Padre balance de fallecidos combinado de la naturaleza fue la introducción de los procesos públicos. Pero esto - al final de la vida es una ilusión, sin exceder realizado. He toda la humanidad estaba unido en espíritu siendo sólo una fantasía sentir que ahora . Pero la necesidad de siglos. La vida humana es tan corto!

Akbar Sekri en la cima de una colina en el lado norte, una larga lista de buques que navegan en los lagos, jardines a lo largo del río Kabul en el ojo. Una probabilidad de Andijan, Samarcanda, no se arrepentía, agregó. Pero lo hago gracias. Hizo construido estos edificios. Sin afectar la confiabilidad de los sesenta y cuatro años desde que llegó querido para mí. Akbar se unirá al ejército se negó a luchar contra Khozrev padre había reunido para Allahobod. Hombre de sincronización Roja pasó cuarenta años en Berlín. Los niños de resultado les encanta.

Akbar regresa a la ciudad de Agra con Khozrev nieto Khurram iba en contra de él. Ellos Akbar cada uno de ellos se va a proporcionar a los elefantes más favoritos introducidos.

Desde que se enteró de su madre que causó la muerte del padre del príncipe, el rey Salim le gusta. Hombre de sincronización Aziz azul Xisrav Salim, en lugar de la Corona estaban interesados en el anuncio. Pero Akbar entre padres e hijos

llama la hostilidad a esta ideas:

- Los nietos, usted será capaz de soportar la misma Fildi poderosa Fildi! Dijo. - Bhisham polvo – mi cuarenta y cinco años de mi amigo. Pueblo de la India, a los niños rurales brillantes. Tahir, el antepasado de Babur hubo companero diligente. La mayor parte de la discriminación contra las personas honestas estos tiempos de angustia.

Este año, trece años de edad, y su padre cuando era un niño en crecimiento Khurram alto obispo negro amado. Acompañado por Akbar este gran elefante:

- Lo que sea - ¡nunca! Explicó. - Los elefantes son animales muy sensibles. Bueno, el mal de recordar. Elefante no perjudicarles. Los padres, abuelos y tomar sólo las buenas cualidades que él es no seguirlos!

Akbar pasó un mes en el otoño de 1605 pacientes . Salim le llamó poco antes de su muerte, otros Koh triángulo tachonado turbante, vestido con una túnica.

Después de Akbar en la cabeza el honor colgaba sobre el destino de Amir Temur Salim, la columna vertebral de la espada.

Este es el poder de la espada a la justicia 'predicciones no pudo saber que mi hijo', dijo Salim' .- doscientos transmitido de generación en generación ya que sólo la espada en la lucha por la justicia. El Sahibkiran la razón por la que es injusto para nosotros, pero comprometen la iluminación, el amor que le había mandado el resultado nunca olvidará.

Lo recordaré por siempre! Dijo Salim. - Inspirado en el legado que Sahibkiran mejor elogio!

Llegar a las buenas intenciones de Dios!

Akbar murió más tarde, el conjunto del quemador de expresar lealtad al nuevo gobernante reunió. Así Nuriddin Salim Mokhammad Zhajangir llamo el trono con el nombre de la primera en anunciar Farid Bujari encargado. Maulana Farid oyó el sonido de un gran rebaño sueño, ocultar el sentimiento de felicidad, estaba dispuesto a realizar esta tarea ... Albert Juve volvió a su antiguo hogar y en contra de Akbar su trabajo en secreto, en gran medida logró.

Akbar en Agra cinco millas del lugar donde Alejandro fue enterrado en el mausoleo, que planimétrica.

Durante los doce años para completar un magnífico monumento construido en la forma de su bahía Zhodja tiempo con Salima. Comience roto un montón de trabajo duro. Ambos son mayores de ochenta años, las hermanas vivían juntos en armonía. Murió Akbar después de los dos tuvo lugar en el ala del mausoleo. Mientras tanto, cuando Khozrev se rebeló contra su padre, que era ciego superar. El abuelo se negó Khurram más Devan representan el más talentoso de la casa y más tarde fue conocido como el popular Tojmakhal fue construido. Pero Akbar en Fathpur Sekri construyó la magnífica casa creencia ignorante etiqueta oso demolido, destruido. Akbar diferentes pueblos y creencias cercanas a ellos Ideas para enviar fuera de las páginas de la historia. Pero en los últimos cuatro siglos, una mayor investigación y las ideas de espiritual universal olvidado. Su nombre es indio, ruso, Inglés, persa, español y otros idiomas, titulares de los libros impresos no ser identificado.

Los monumentos arquitectónicos de Fathpur Sekri son mayor que el espíritu creativo sigue vivo del Mundo y sigue vivir. La gente disfruta de la exposición de arte. Alejandría Akbar tumba en largo de la India países, y las colas de personas de diferentes países del mundo. Akbar sustituo a poner flores en la

tumba del gran hijo de Jawaharlal Nehru, el pueblo indio. Inglés colonos prisión Jawaharlal Nehru, su hija Indira Gandhi escribió cartas.

Akbar y el padre de la nación india, que se menciona entre las grandes figuras no es otra cosa que una gran parte de la orden del reino coronado Akbar verdaderamente valiente mayor aún nos impresionó por la imagen no es de extrañar que viene! ", escribió, Jawaharlal Nehru.

Otro evento único - un miembro de Babur y Akbar siglo en siglo y tejedores después de más de cinco siglos de un país a ko'rganligidir vida en el campo. "La creencia de que el talento no se hereda. Pero el gran talento del hijo de Amir Temur Shahrukh Ulugbek pasa a través de su segundo hijo Amiranshoh pronunció su nieto genio inmortal Mirzo bobure confirmó en esa fecha, eventos. En particular, un gran estadista y como comandante invencible Amir Temur talentoso.

Después de Akbar este de la resurrección de una nueva forma de historiadores populares reconocido por siglo. El nieto de Akbar y su talento como Shokhzhakhon nivel superior arquitecto hizo construido muchos edificios en India.

Ascensión - un genio en esta dinastía hereditaria específica en la historia de la humanidad con un raro poder y la inmortalidadresultará milagros increíbles. Se trata de una gran dinastía de nuestra antigua Turquestán que muchos países todavía no saben. Debido Babur un hábito que él llamó los descendientes del estilo Gran Mogol se ha conservado en muchos países. Sin embargo, Babur y sus descendientes escribieron su turca señaló que Temurides.

Hasta hace poco, Uzbekistán y más de un centenar de países prominentes reconocen ahora nosotros sabemos enviados enviar. Esperamos que la lealtad de independencia o artificiales países extranjeros de Uzbekistán.

Este gran opción histórica de nuestro país que reconocen que el mundo de hoy día.

1.983 hasta 1.993. Do'rmon

Apendice

<i>Nº</i>	Las expresiones y palabras difíciles	La traducción española
1.	Quvvai bahriya	Flota de guerra
2.	Musohaba	Analizar a su mismo
3.	Mahzar	El punto sentral
4.	Suba	Region
5.	Birkurur	10 millones
6.	Dhoti	Los pantalones holgados
7.	Padre	Titulo de los sacerdotes
8.	O'trumiz	Uno frente a otro
9.	Saratsin	“musulman” en portugues
10.	Odinapur	Zhalal-Abad después
11.	Tasvirxona	La habitacion de los pintores
12.	Aslidabu	Cuento sagrado
13.	Doha	La poema de dos reglones
14.	Dal	En kachamira “Loto de cien hojas”
15.	Shayx Bobo	El nombre del principe Salim en el palacio
16.	Hakim	Salvador o medico
17.	Qur'on	Coran
18.	G'arazgo'y	Envidioso
19.	Jome	Mezquita
20.	Hadis	Leyenda sobre profeto Mukhammed
21.	Somoniylar	La dinastia de aquellos momentos
22.	Yahudiy	Hebreo
23.	Kofir	Ateista
24.	Farangiston	Portugal
25.	Parvardigor	similar con el nombre Dios
26.	Qalami o'tkir	La pluma afilada
27.	Ishqiboz	Apasionado
28.	Taxtparast	El hombre que es apasionado del trono
29.	G'ayridiniy	Incompatible de religia
30.	Xayrixoh	Bienqueriente
31.	G'uslxona	Servicio
32.	Afyun	Hachis
33.	Kayf	Gozada
34.	La'l	Esmeralda
35.	Aminmenki....	Estoy seguro.....
36.	Mayxo'rlik	Borrachera

37.	Ko'zquloq	Cuidadoso
38.	Qaqshatqich	Multitud
39.	Tantiq	Carino
40.	Daf qilmoq	Rechazar
41.	Murokaba	Avituallar con poco